

**DEWALT®**

**XR LI-ION**

**DHS780**

Fig. A

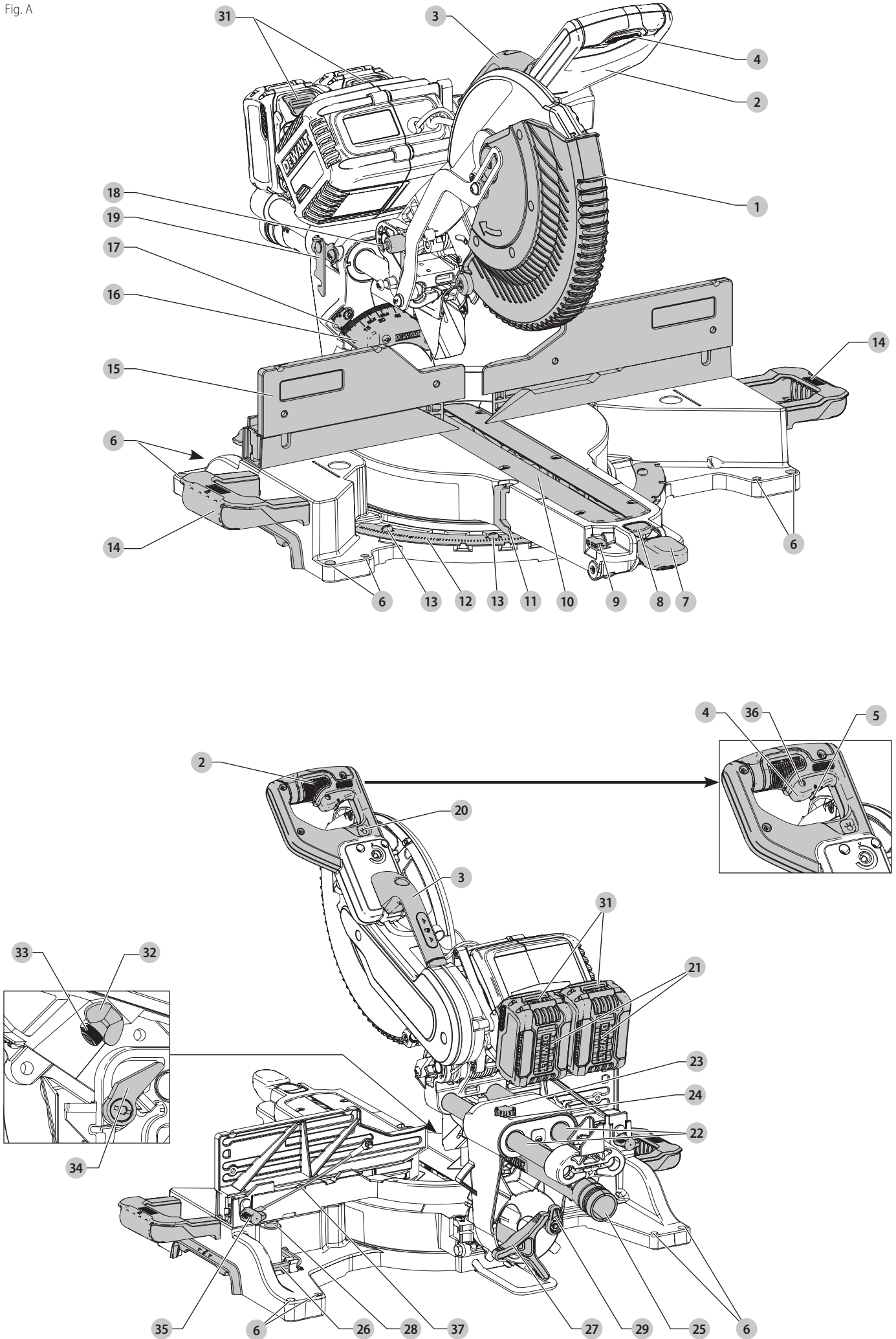


Fig. B

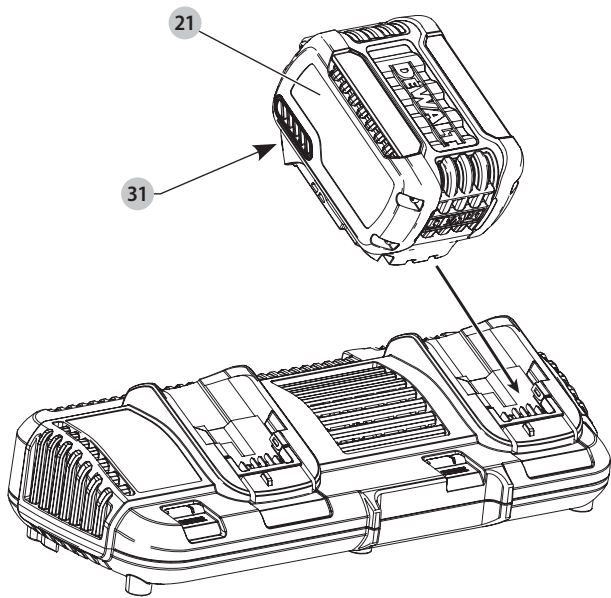


Fig. C1

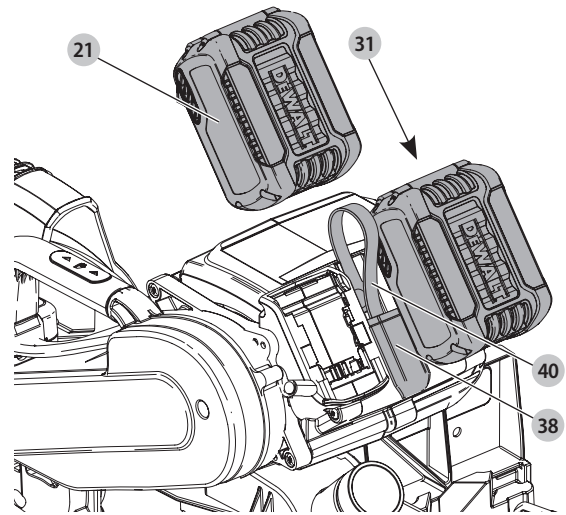


Fig. C2

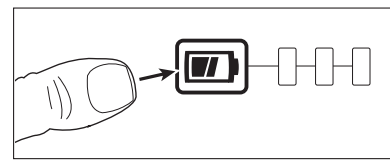


Fig. D

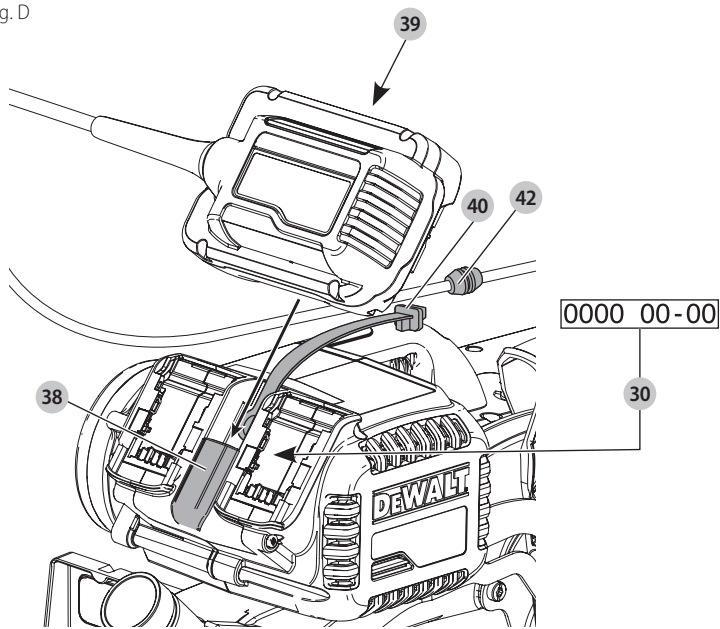


Fig. E

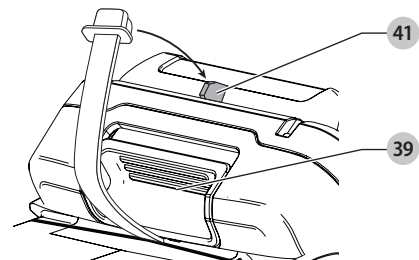


Fig. F

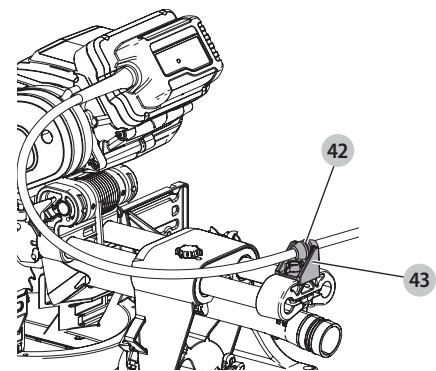


Fig. G

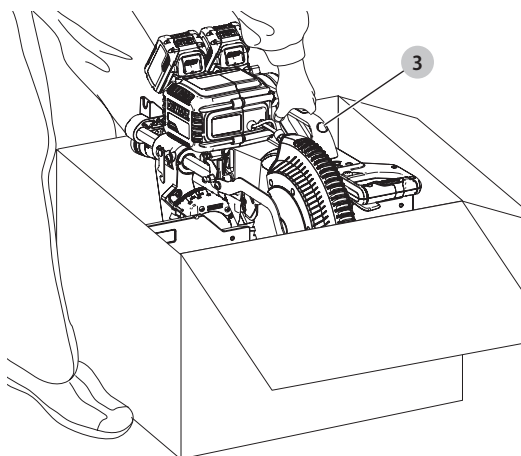


Fig. H

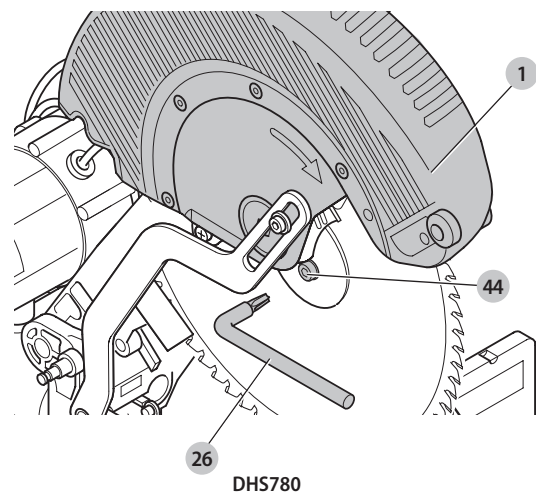


Fig. I

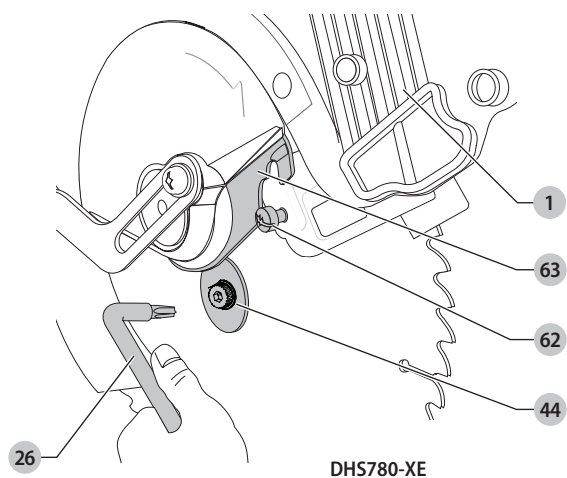


Fig. J

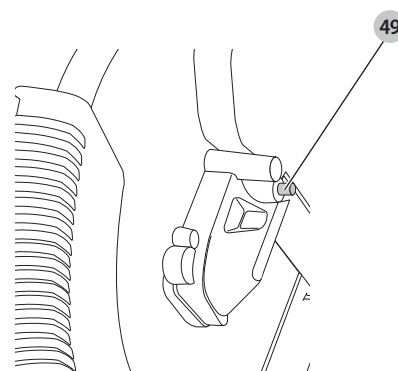


Fig. K

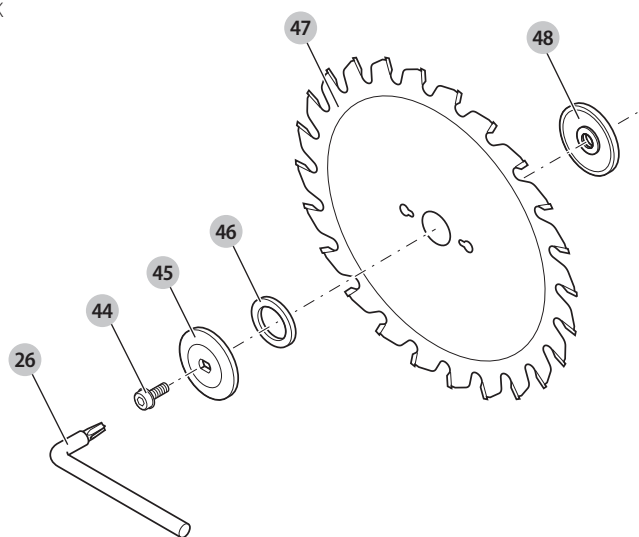


Fig. L

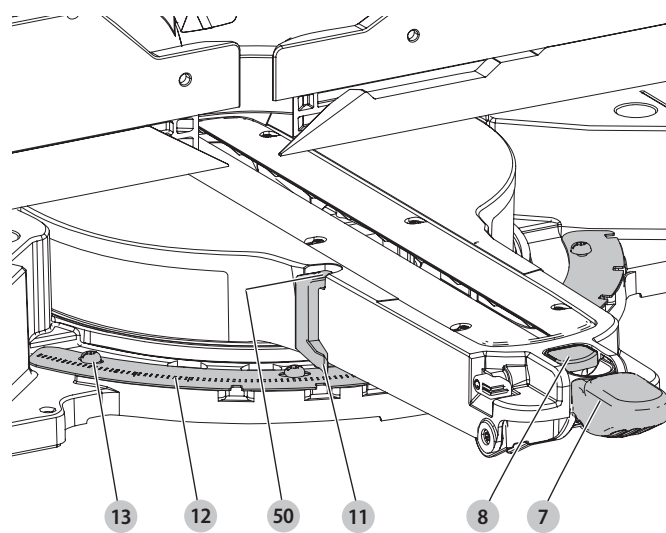


Fig. M

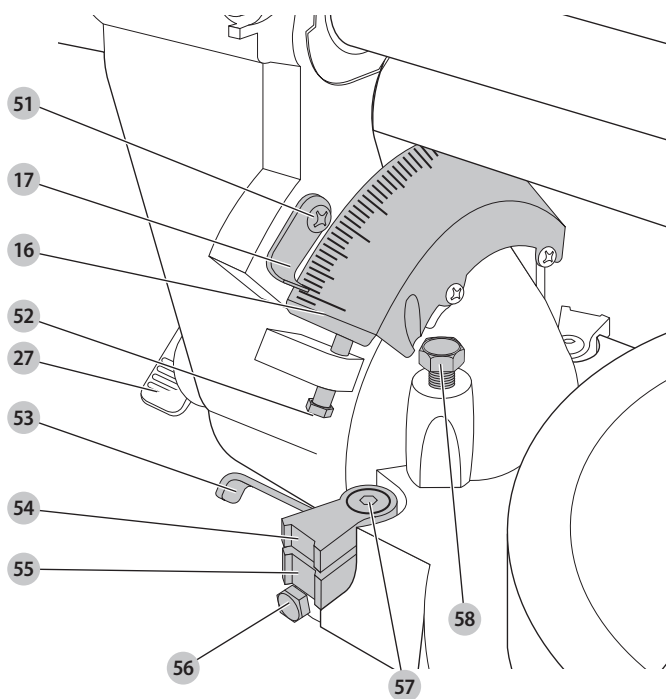


Fig. N

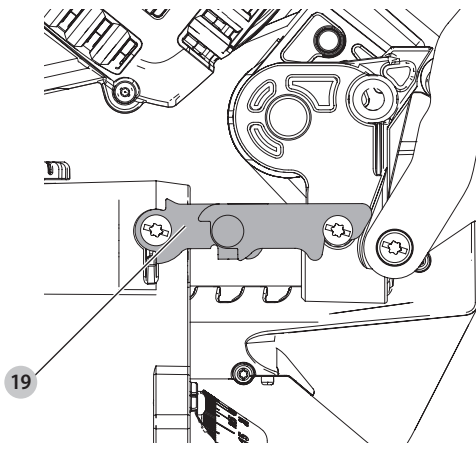


Fig. O

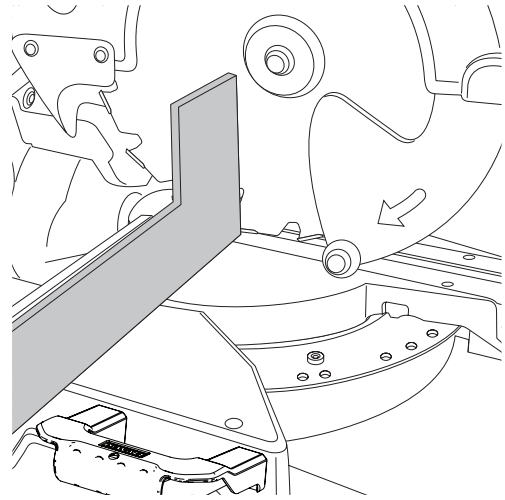


Fig. P

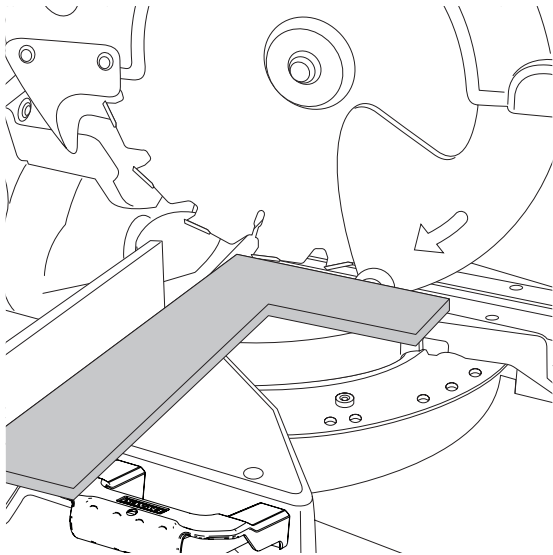


Fig. Q

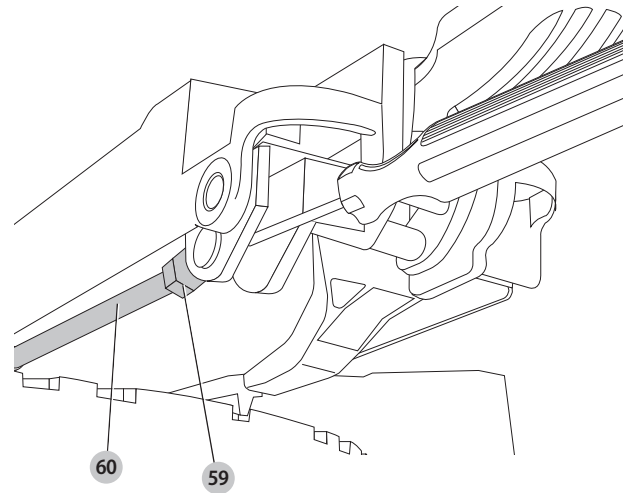


Fig. R

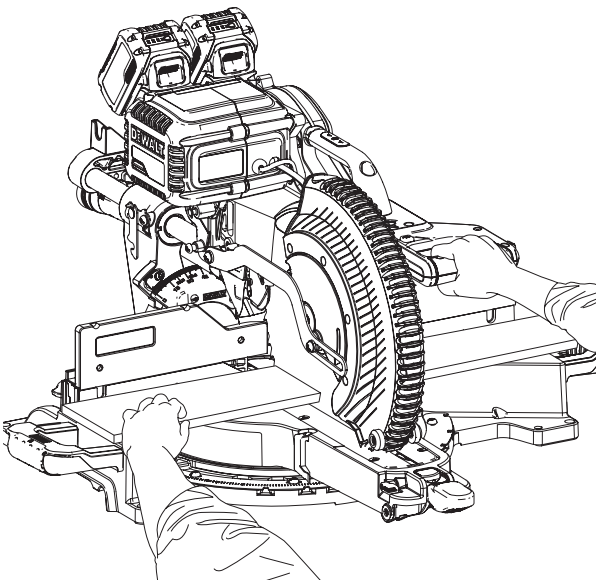


Fig. S

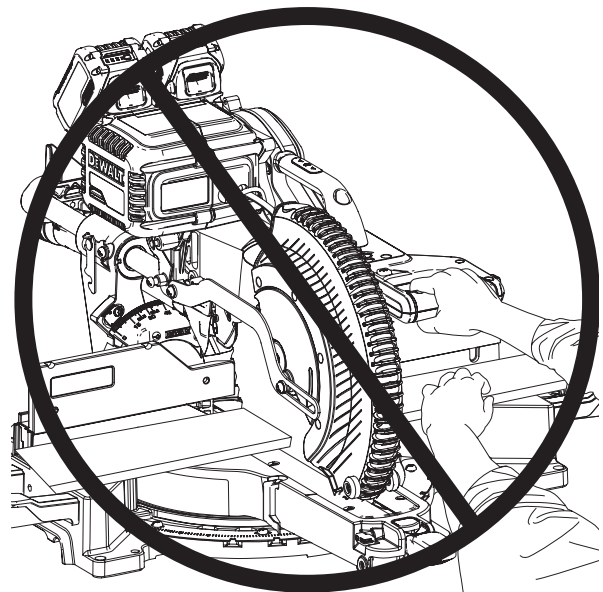


Fig. T

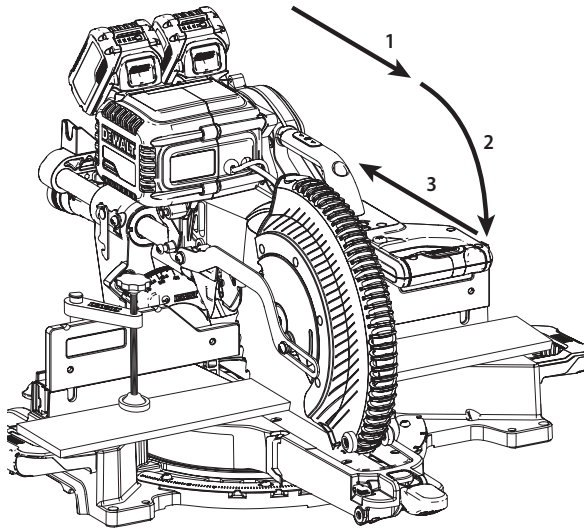


Fig. U

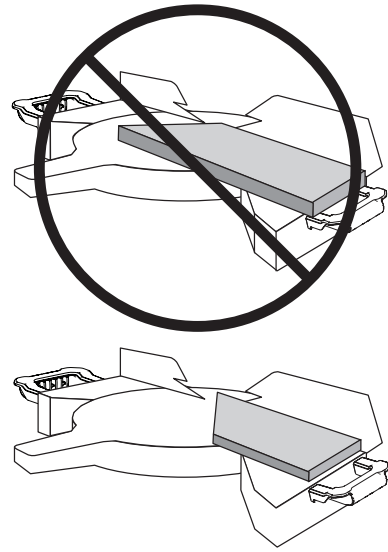


Fig. V

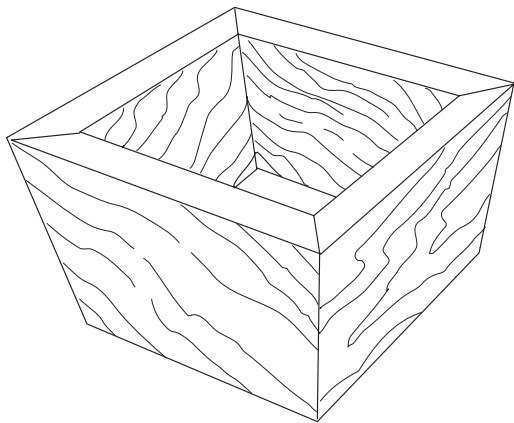


Fig. W

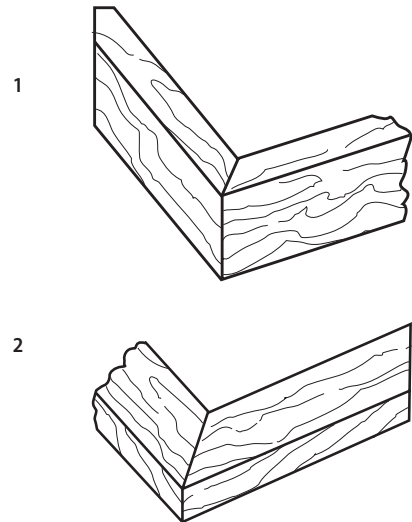


Fig. X

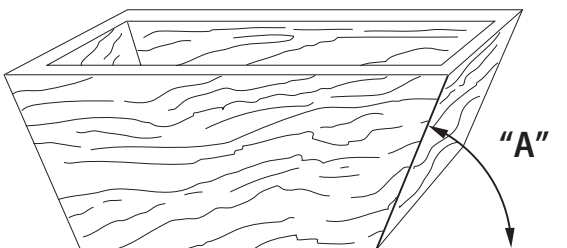


Fig. Y

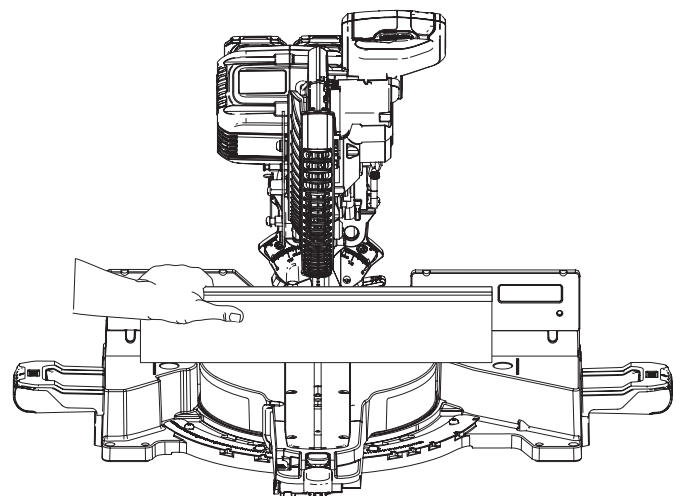


Fig. Z

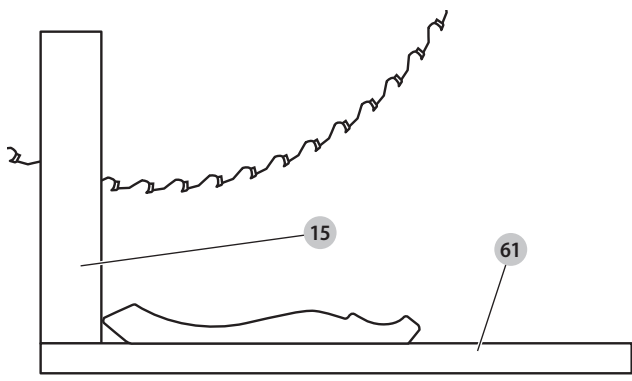


Fig. AA

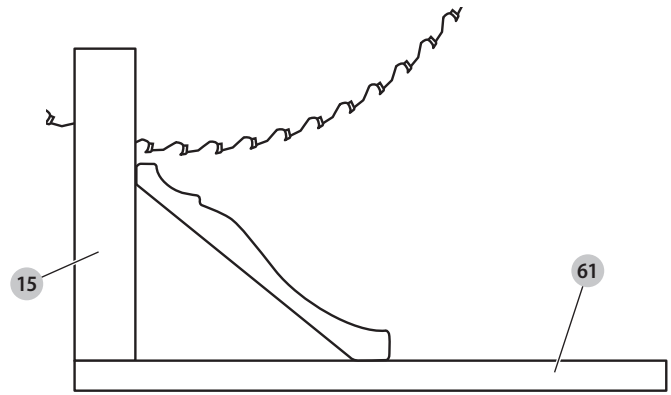


Fig. BB

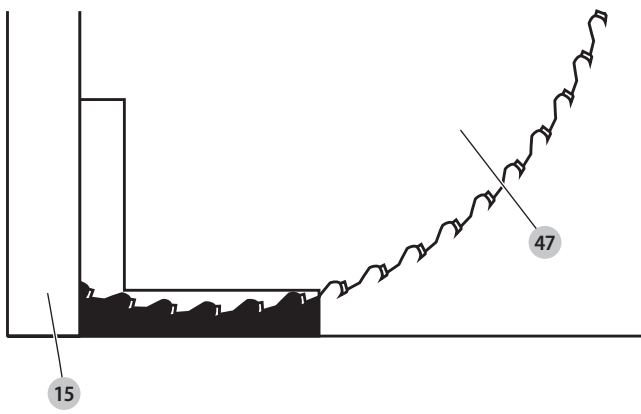


Fig. CC

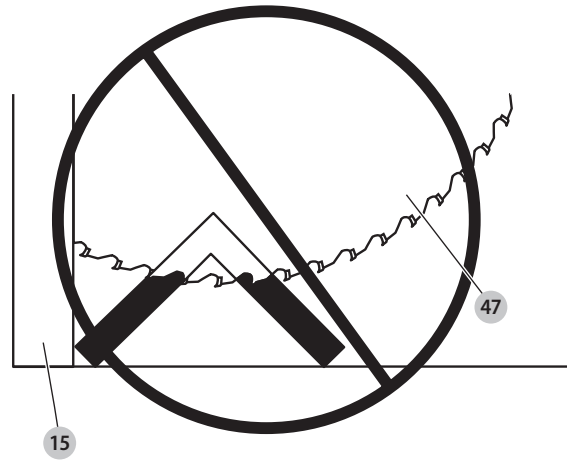


Fig. DD

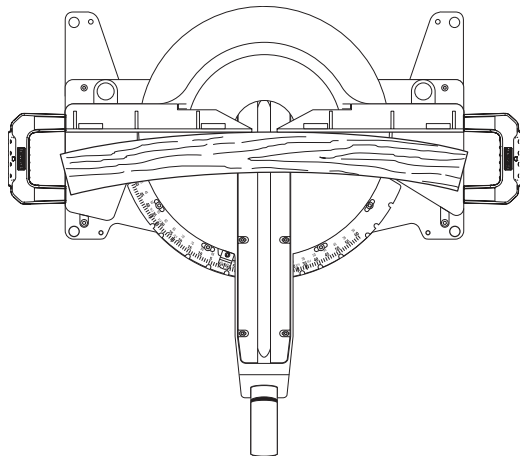


Fig. EE

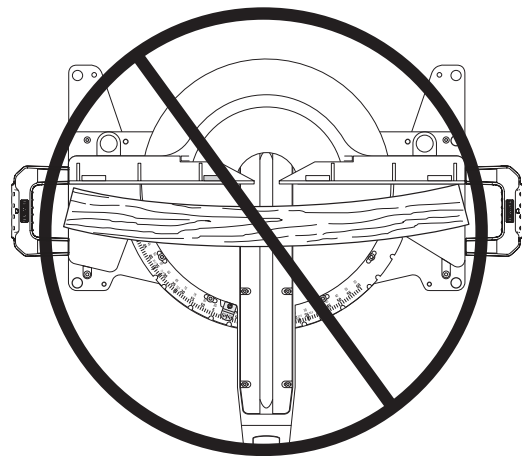


Fig. FF

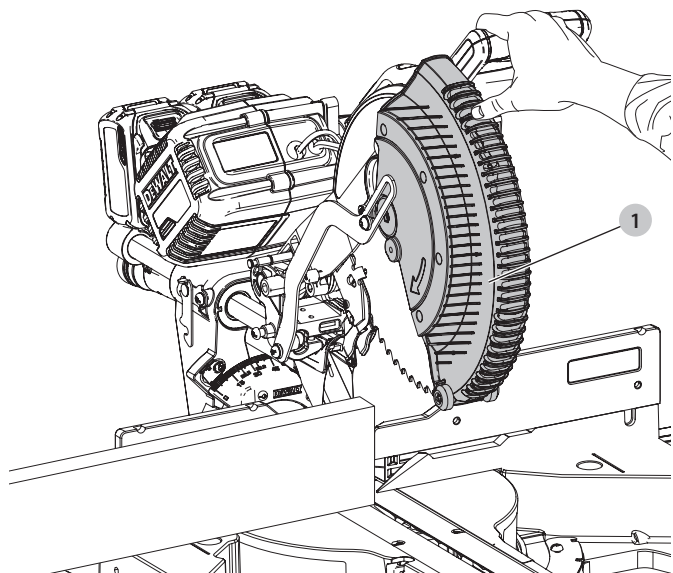


Fig. GG

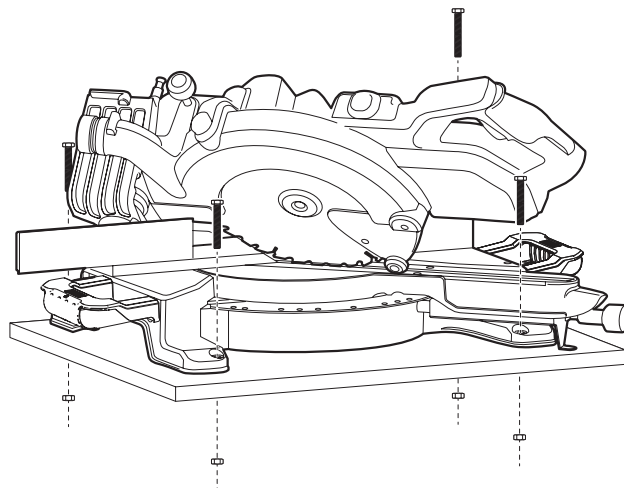


Fig. HH

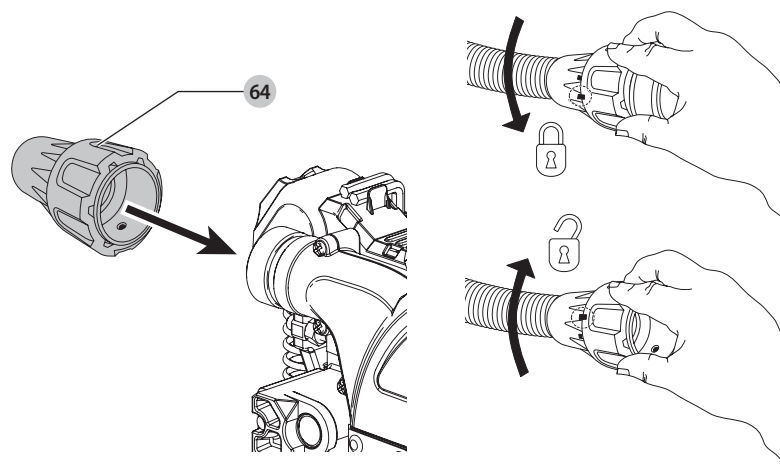
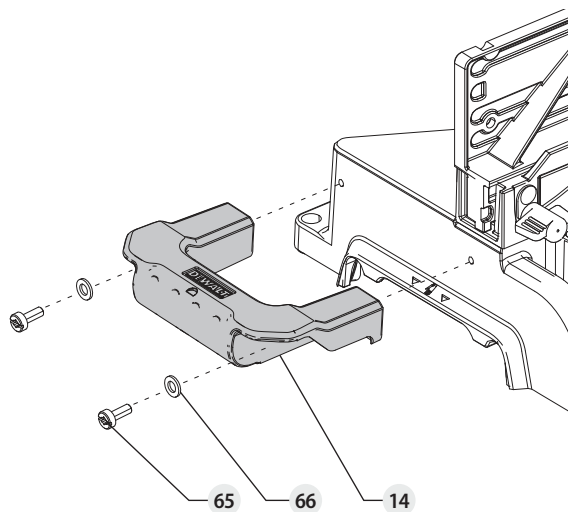


Fig. II





# ПИЛКА ТОРЦЮВАЛЬНА DHS780

## Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

## Технічні дані

		DHS780	DHS780-XE
Напруга	V <sub>змін. струму</sub>	230	230
Великобританія та Ірландія	V <sub>дс</sub>	230/115	—
Тип		21	21
Струм	A <sub>змін. струму</sub>	8/15	8
Тип акумулятора		Літій-іонна	Літій-іонна
Напруга акумулятора	V постійного струму	2 x 54	2 x 54
Діаметр пильного диска	мм	305	305
Діаметр отвору диска	мм	30	25,4
Товщина диска	мм	1,6	1,6
Макс. товщина прорізу	мм	2,3	2,3
Макс. число обертів диску	хв. <sup>-1</sup>	3800	3800
Макс. ширина брусу при торцюванні під кутом 90°	мм	345	345
Макс. висота брусу при скосі 45°	мм	244	244
Макс. глибина розрізу при 90°	мм	112	112
Макс. глибина поперечного розрізу з нахилом 45°	мм	56	56
Макс. кут скосу	вліво вправо	50° 60°	50° 60°
Макс. кут нахилу	вліво вправо	49° 49°	49° 49°
0° скіс			
Ширина брусу при різанні на макс. висоту 112 мм	мм	299	299
Ширина брусу при різанні на макс. висоту 110 мм	мм	303	303
Висота брусу при різанні на макс. ширину 345 мм	мм	76	76
45° скіс зліва			
Ширина брусу при різанні на макс. висоту 112 мм	мм	200	200
Висота брусу при різанні на макс. ширину 244 мм	мм	76	76
45° скіс справа			
Ширина брусу при різанні на макс. висоту 112 мм	мм	211	211
Висота брусу при різанні на макс. ширину 244 мм	мм	76	76
45° нахил зліва			
Ширина брусу при різанні на макс. висоту 63 мм	мм	268	268
Висота брусу при різанні на макс. ширину 345 мм	мм	44	44
45° нахил справа			
Ширина брусу при різанні на макс. висоту 62 мм	мм	193	193
Висота брусу при різанні на макс. ширину 345 мм	мм	28	28
Автоматичне відключення обертання диску	с	< 5	< 5
Вага (без акумуляторної батареї або мережевого блока живлення)	кг	26	26

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відхилитися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не

використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

## Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



### ТОРЦЮВАЛЬНА ПИЛА DHS780

Компанія DEWALT заявляє, що ці продукти, описані у розділі «Технічні дані» відповідають: 2006/42/EC, EN62841-1:2015/AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії DEWALT за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)  
технічний директор, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Німеччина  
06.09.2019

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

## Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

**⚠ НЕБЕЗПЕЧНО:** Указує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.

**⚠ УВАГА:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

**⚠ ПРИМІТКА:** Вказує на ситуацію, не пов'язану з особою травмою, ігнорування цієї ситуації може призвести до пошкодження майна.

**⚡** Вказує на ризик ураження електричним струмом.

**🔥** Вказує на ризик виникнення пожежі.

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

### ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

#### 1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою. Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із возненебезпечними рідинами, газами та пилом. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

#### 2) Електрична безпека

- Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинах)							
Кат. №	V <sub>дх</sub>	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Код дати 201811475В або пізніше

Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.

- b) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, збільшиться ризик ураження електричним струмом.
- c) Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подальше від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці. Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

### 3) Особиста безпека

- a) Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевки, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c) Уникайте випадкового запуску. Переконайтеся в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити. Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.
- d) Зніміть усі ключі для регулювання або зайкові ключі, перш ніж вмикаєте електричний інструмент. Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подальше від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються. Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуйте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки. Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

### 4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується. Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент. Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент. Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

- e) Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) Різальні інструменти мають бути гострими та чистими. Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила. Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

### 5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

- a) Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- b) Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами. Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подальше від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) За невідповідних умов використання рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятор або інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур. Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях. Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

### 6) Обслуговування

- a) Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі. Це забезпечить безпеку електричного пристрою.
- b) Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно. Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

### Інструкції з техніки безпеки для торцювальних пилок

- a) Торцювальні пилки призначені для різання деревини або подібних їй виробів, їх не можна використовувати з абразивними відрізними кругами для різання чорних матеріалів, наприклад, брусків, стрижнів, шпів тощо. Абразивний пил приводить до заїдання рухомих частин, таких як нижній захисний кожух. Іскри від абразивного різання можуть спалити нижній кожух, вставку для прорізу та інші пластикові деталі.
- b) Використовуйте затискачі для надійної фіксації заготовки, коли це можливо. Якщо заготовка утримується рукою, завжди тримайте руку на відстані якнайменше 100 мм по обидва боки від пильного диска. Не використовуйте цю пилку для різання занадто маленьких деталей, які неможливо надійно затиснути або тримати вручну. Якщо рука знаходиться занадто близько до пильного диска, виникає підвищений ризик травмування в результаті контакту з ним.
- c) Заготовку слід нерухомо затискати або утримувати на напрямній та на столі. Забороняється подавати заготовку на диск або розрізати з «вільними руками». Заготовки, що не утримуються або рухаються, можуть бути викинуті з високою швидкістю, що може спричинити травму.

- d) **Проштовхніть пилку через заготовку. Не тягніть пилку через заготовку. Щоб виконати різання, підійміть ріжучу голівку і витягніть її над заготовкою без різання, запустіть двигун, натисніть на ріжучу голівку і проштовхніть пилку через заготовку.** Різка на хід пилки може призвести до того, що пильний диск залізе на заготовку і різко перекине вузол пилки в бік оператора.
- e) **Ніколи не перетинайте рукою лінію розпилу ані спереду, ані ззаду пильного диска.** Утримання заготовки «навхрест», тобто утримання заготовки праворуч від пильного диска лівою рукою або навпаки є дуже небезпечним.
- f) **Під час обертання пильного диска не наближайтеся до напрямної жодної рукою ближче, ніж на 100 мм по обидва боки пильного диска, щоб видалити тирсу або з будь-якої іншої причини.** Близькість пильного диска під час обертання до руки може бути не очевидною і призвести до серйозних травм.
- g) **Перед виконанням різання огляньте заготовку. Якщо заготовка зігнута або викривлена, затисніть її зовнішньої зігнутою стороною до напрямної. Завжди стежте за тим, щоб між заготовкою, напрямною і столом не було зазору по лінії розрізу.** вигнуті або викривлені заготовки можуть скручуватися або зміщуватися і при різанні можуть стати причиною заїдання на пильному диску, що обертається. В заготовці не повинно бути цвяхів або сторонніх предметів.
- h) **Не використовуйте пилку, поки не очистите стіл від усіх інструментів, тирси тощо, окрім заготовки.** Невеликі уламки, вільні шматки дерева або інші предмети, що потрапляють на диск, що обертається, можуть бути викинуті з високою швидкістю.
- i) **Розпилюйте одну заготовку за раз.** Неможливо належним чином затиснути або закріпити кілька покладених в штабель заготовок, вони можуть зачепитися за диск або зрушитись під час різання.
- j) **Перед використанням переконайтеся, що торцювальна пилка змонтована або встановлена на рівній та міцній робочій поверхні.** Рівна і міцна робоча поверхня знижує ризик нестійкості торцювальної пилки.
- k) **Плануйте свою роботу. Кожного разу, коли ви змінюєте кут нахилу або скосу, переконайтеся, що регульована напрямна встановлена правильно для утримування заготовки, і не заважатиме диску та системі захисних елементів.** Не включаючи інструмент і без заготовки на столі зробіть повну імітацію різання пильним диском, щоб переконалися у відсутності перешкод або небезпеки порізів напрямної.
- l) **Для заготовки, ширина або довжина якої більше, ніж стіл, забезпечте відповідну опору, таку як висувні столи, пильні козли тощо.** Заготовки, які довше або ширше, ніж стіл для торцювальної пилки, можуть перекидатися, якщо не забезпечена надійна опора. Якщо відрізна частина або заготовка перекидається, вона може підняти нижній кожух або бути викинута пильним диском під час обертання.
- m) **Забороняється використовувати іншу особу замість висувного стола або в якості додаткової опори.** Нестабільна опора заготовки може призвести до заїдання диска або зміщення заготовки під час операції різання, втягаючи вас і помічника до диска, що обертається.
- n) **Забороняється притискати відрізану частину до пильного диска, що обертається, або затискати її будь-яким способом.** При обмеженні, тобто при використанні обмежувачів довжини, відрізна частина може заклинюватися на лезі і бути відкинута із силою.
- o) **Завжди використовуйте затискач або кріплення, призначене для правильного утримування круглих матеріалів, таких як стрижні або труби.** Стрижні мають схильність котитися під час різання, що призводить до того, що диск «кусається» і затягує до себе вашу руку.
- p) **Дайте диску досягти повної швидкості перед контактом із заготовкою.** Це зменшить ризик викидання заготовки.
- q) **Якщо заготовку або диск заклинило, вимкніть пилку. Зачекайте, доки всі рухомі частини зупиняться і від'єднайте штекер від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею. Потім звільніть матеріал, що застряг.** Продовження різання із затиснутою заготовкою може призвести до втрати контролю або пошкодження торцювальної пилки.
- r) **Після завершення різання відпустіть перемикач, тримайте ріжучу голівку вниз і дочекайтеся зупинки пильного диска перед витяганням відрізаної частини.** Небезпечно дотикатися рукою до диска, який рухається за інерцією.
- s) **При неповному розпилі або при відпусканні перемикача міцно тримайтеся за ручку увесь час до повного досягнення ріжучою голівкою нижнього положення.** Гальмування пилки може призвести до раптового втягування ріжучої головки донизу, що може спричинити травму.
- **ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ**, що пильний диск обертається у потрібному напрямку. Зубці на диску повинні бути спрямовані в напрямку обертання, як зазначено на пилці.
  - **ЗАТЯГНІТЬ УСІ ЗАТИСКНІ РУКОЯТКИ**, ручки та важелі перед початком роботи. Вільні затискачі можуть спричинити викидання деталей або заготовок на високій швидкості.
  - **ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ**, що всі диски та затискачі дисків чисті, заглиблені сторони затискачів дисків знаходяться на дисках, а гвинт валу надійно затягнутий. Вільне або неправильне затискання диска може призвести до пошкодження пилки та травм.
  - **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ІНШОГО НАПРУЖЕННЯ, КРИМ ПОЗНАЧЕНОГО** для пилки. Це може призвести до перегрівання, ушкодження інструменту та травм.
  - **НІКОЛИ НІЧОГО НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ МІЖ ЛОПАТКАМИ ВЕНТИЛЯТОРА**, щоб зупинити вал двигуна. Це може призвести до ушкодження інструмента та травм.
  - **НІКОЛИ НЕ РОЗРІЗУЙТЕ МЕТАЛИ** та цеглу. Будь-яка з цих ситуацій може призвести до зіпсування з диска твердосплавних кінчиків на великій швидкості, спричиняючи серйозні травми.
  - **НІКОЛИ НЕ РОЗТАШОВУЙТЕ БУДЬ-ЯКІ ЧАСТИНИ СВОГО ТІЛА НА ШЛЯХУ ДИСКА ПИЛКИ.** Це приведе до травм.
  - **НІКОЛИ НЕ НАНОСИТЬ МАСТИЛО НА РУХОМИЙ ДИСК.** Застосування мастила може призвести до потрапляння вашої руки на диск, що призведе до серйозних травм.
  - **НЕ** тримайте руки на шляху пильного диску, коли пилка підключена до електричної мережі. Ненавмисне вимкнення диска може призвести до серйозних травм.
  - **НІКОЛИ НЕ ТЯГНІТЬСЯ ПОБЛИЗУ АБО ПОЗАДУ ПИЛЬНОГО ДИСКА.** Диск може спричинити серйозні травми.
  - **НЕ ТЯГНІТЬСЯ ПІД ПИЛКОЮ**, якщо вона не відключена та не вимкнена. Контакт з диском пилки може призвести до травм.
  - **ЗАКРІПІТЬ МАШИНУ НА СТІЙКІЙ ОПОРНІЙ ПОВЕРХНІ.** Вібрація може призвести до ковзання, переміщення або перекидання машини, що може спричинити серйозні травми.
  - **ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТОРЦЮВАЛЬНІ ПИЛЬНІ ДИСКИ ТІЛЬКИ** рекомендовані для торцювальних пилок. Для отримання найкращих результатів не використовуйте диски з твердосплавними кінчиками із переднім кутом, що перевищує 7 градусів. Не використовуйте диски з глибокими жолобами. Вони можуть відхилитися та зачепити кожух, що може призвести до пошкодження машини та/або серйозних травм.
  - **ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДИСКИ ТІЛЬКИ ПРАВИЛЬНОГО РОЗМІРУ ТА ТИПУ**, що визначені для цього інструменту, щоб запобігти пошкодженню машини та/або серйозних травм (відповідно до EN847-1).
  - **ПЕРЕВІРЬТЕ ДИСК НА ПРЕДМЕТ ТРИЩИН** або інших пошкоджень перед початком роботи. Потрісканий або пошкоджений диск може розпастися, а шматки відлетіти на великій швидкості, спричинивши серйозні травми. Негайно замінійте потрісканий або пошкоджений ніж. Дотримуйтесь максимальної швидкості, відміченої на диску пилки.
  - **МАКСИМАЛЬНА ШВИДКІСТЬ ПИЛЬНОГО ДИСКА** завжди повинна перевищувати або, принаймні, дорівнювати швидкості, вказаній на паспортній таблиці інструмента.
  - **ДІАМЕТР ПИЛЬНОГО ДИСКА** повинен відповідати маркуванню на паспортній таблиці інструмента.
  - **ОЧИЩУЙТЕ ДИСК ТА ЗАТИСКАЧІ ДИСКА** перед початком роботи. Очищення диска та затискачів диска дозволяє перевірити їх на предмет наявності пошкоджень диска або затискачів диска. Потрісканий або пошкоджений диск або затискач диска може розпастися, а шматки відлетіти на великій швидкості, спричинивши серйозні травми.
  - **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИКРИВЛЕНІ ДИСКИ.** Перевірте, чи обертається диск без биття і чи немає вібрації. Диск, що вібрує, може призвести до пошкодження машини та/або серйозних травм.
  - **НЕ** використовуйте мастила та очищувачі (особливо спреї або аерозолі) поблизу пластикового кожуха. Полікарбонатний матеріал, що використовується в кожусі, піддається впливу певних хімічних речовин.
  - **ТРИМАЙТЕ КОЖУХ НА МІСЦІ** та в справному стані.
  - **ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПЛИТУ ДЛЯ ЗАРУБОК ТА ЗАМІНЮЙТЕ ЦЮ ПЛИТУ У ВИПАДКУ ПОШКОДЖЕННЯ.** Невелике скупчення стружки під пилкою може заважати пильному диску або призвести до нестійкості заготовки при різанні.
  - Щоб запобігти пошкодженню машини та/або серйозних травм, **ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ ТІ ЗАТИСКАЧІ ДИСКА, ЩО ЗАЗНАЧЕНІ ДЛЯ ЦЬОГО ІНСТРУМЕНТУ.**
  - **ОБОВ'ЯЗКОВО** використовуйте правильний пильний диск для різання матеріалу.
  - **ОЧИЩУЙТЕ ПОВІТРЯНІ ЗАЗОРИ ДВИГУНА** від стружки та тирси. Забиті повітряні зазори двигуна можуть призвести до перегрівання або пошкодження машини та спричинити серйозних травм.
  - **НІКОЛИ НЕ ФІКСУЙТЕ ВИМИКАЧ У ПОЛОЖЕННІ «УВІМК».** Через це можна отримати серйозну травму.
  - **НІКОЛИ НЕ СТАВЛЯЙТЕ НА ІНСТРУМЕНТ.** У разі перекидання або ненавмисного дотику до ріжучою інструменту можливі важкі травми.

## Додаткові правила безпеки при роботі з торцювальними пилками

- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не підключайте пристрій до мережі живлення, поки не прочитаєте та не засвоїте інструкції в повному обсязі.
- **НЕ ЕКСПЛУАТУЙТЕ ЦЮ МАШИНУ**, поки вона не буде повністю зібрана та встановлена відповідно до інструкцій. Невірно зібрана машина може призвести до серйозних травм.
- **ОТРИМАЙТЕ ПОРАДУ** від свого керівника, інструктора або іншої кваліфікованої особи, якщо ви не досконало знайомі з експлуатацією машини. Знання – це безпека.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Різання пластмаси, заболони деревини з покриттям та інших матеріалів може призвести до накопичення розплавленого матеріалу на кінчиках пильного диска і його корпусі, збільшуючи ризик перегрівання і заїдання диска при різанні.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Завжди надягайте засоби індивідуального захисту для органів слуху. За певних умов та тривалості використання шум від цього

виробу може сприяти втраті слуху. Пам'ятайте про наступні фактори, що впливають на інтенсивність шуму:

- Використовуйте пильні диски, розроблені для зменшення рівня шуму,
- Використовуйте тільки добре заточені пильні диски, і
- Використовуйте спеціально розроблені нешумні пильні диски.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** використовуйте захисні окуляри. Окуляри для повсякденного використання НЕ є захисними окулярами. Якщо під час операції різання виникає пил, також використовуйте захисну протипилкову маску для обличчя.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** використання цього інструменту може спричинити утворення та/або виділення пилу, що може призвести до серйозних і постійних проблем дихальної системи або інших травм.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Пил, що утворюється при механічному шліфуванні, розпилюванні, заточуванні, свердлінні та інших діях на будівельних матеріалах, що викликають рак, вроджені вади та інші проблеми репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:

- свинець зі свинцевих фарб,
- кристалічний кремнезем з цегли, цементу та інших матеріалів для кладки і
- миш'як і хром з деревини, що піддавалась хімічній обробці.

Ризик виникнення проблем через вплив цих речовин варіюється в залежності від того, як часто користувач виконує цей вид роботи. Щоб зменшити вплив цих хімічних речовин, працюйте у добре вентильованому приміщенні, а також використовуйте відповідні засоби безпеки, такі як протипилкові маски, які здатні фільтрувати мікроскопічні частинки.

• **Уникайте тривалого контакту з пилом, що утворюється при потужному шліфуванні, розпилюванні, заточуванні, свердління та інших будівельних роботах.** Носіть захисний одяг і мийте відкриті ділянки тіла милом і водою. Потрапляння пилу в рот, очі або на шкіру може сприяти всмоктуванню шкідливих хімічних речовин.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** використання цього інструменту може спричинити утворення та/або виділення пилу, що може призвести до серйозних і постійних проблем дихальної системи або інших травм. Для контакту з пилом завжди використовуйте відповідні засоби захисту органів дихання.

## Зарядні пристрої

DEWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимального простого використання.

### Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.

Ваш DEWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DEWALT. організація обслуговування.

### Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір сичення провідника становить 1 мм<sup>2</sup>; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

### Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

**ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ:** У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «Технічні дані»).

- **Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.

**УВАГА:** Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DEWALT. акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.

**УВАГА:** Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гравлися з пристроєм.

**ПРИМІТКА:** За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням

- **НЕ намагайтесь заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DEWALT акумуляторні батареї.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентильюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженням кабелем або вилкою** — їх потрібно негайно замінити.
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням.** Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Віддалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

### Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] C, D)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор **21** у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядка завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування **31** на акумуляторі.

**ПРИМІТКА:** щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

### Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки	
	Заряджається
	Повністю заряджений
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*

\*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

**ПРИМІТКА:** Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

### Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

#### Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вмикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

#### Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

#### Інструкції з очищення зарядного пристрою

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням.** Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

#### Акумулятор

##### Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу. Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

#### ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **На прикладі зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DeWALT для зарядження акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не брызкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електродолі складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літійу.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіку.** Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор.** За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоти цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів.** Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.

**УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перепечитися та власти.** Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

#### Транспортування

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі.** Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково вийдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.

**ПРИМІТКА: При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.**

Акумулятори DeWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DeWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DeWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковок, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

#### Транспортування батареї FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ має два режими: **використання та транспортування.**

**Режим використання.** при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DeWALT 18В вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

**Режим транспортування.** якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.

У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює 3 акумулятори з меншим значенням Вт-год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Наприклад, показник транспортування може бути 3 x 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).



#### Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

**ПРИМІТКА:** Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

#### Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.

Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.

Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.

Не торкайтесь електропровідними предметами.

Не заряджайте пошкоджені акумулятори.

Не надавайте впливу води.

## УКРАЇНСЬКА



Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

## Тип акумулятора

Пристрій DHS780 працює від акумулятора потужністю 54 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB546, DCB547, DCB548.

Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

## Комплект поставки

До комплекту входить:

- 1 Торцювальна пила DHS780
- 1 Пильний диск

У мішку:

- 1 Гайковий ключ для диска
- 1 Затиск для матеріалів
- 1 Пилозбірник
- 2 Ручки висувного стола та монтажні кріплення
- 1 Посібник з експлуатації

У комплекті також:

- 1 DCB500 DEWALT блок живлення із шнуром
  - 2 54 В акумулятори
  - 1 Зарядний пристрій із двома портами
- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
  - *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.*

## Маркування на інструменті

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Використовуйте засоби захисту слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.



Тримайте руки подалі від диска



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.



Точка перенесення.

## Розташування коду дати (Рис. А)

Код дати **30**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2020 XX XX

Рік виробництва

## Опис (рис. А)



**УВАГА!** Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Нижній захисний кожух
- 2 Ручка управління
- 3 Ручка для перенесення
- 4 Тригерний перемикач
- 5 Кнопка блокування тригерного кожуху перемикача
- 6 Монтажні отвори для кріплення на верстак
- 7 Ручка фіксації кута скосу

- 8 Кнопка розблокування кута скосу
- 9 Важіль фіксування кута скосу
- 10 Накладка із прорізом
- 11 Показчик шкали кута скосу
- 12 Шкала кута скосу
- 13 Гвинти шкали повороту
- 14 Ручки висувного стола
- 15 Напрямна
- 16 Шкала кута нахилу
- 17 Стрілка шкали кута нахилу
- 18 Штифт блокування у транспортному положенні
- 19 Важіль замикача
- 20 XPS™ Перемикач увімк./вимк.
- 21 Акумулятор
- 22 Рейки
- 23 Ручка фіксації рейки
- 24 Гвинт налаштування рейки
- 25 Отвір для пиловідведення.
- 26 Шестигранний гайковий ключ
- 27 Ручка фіксації кута нахилу
- 28 Отвір затиска
- 29 Ручка стопорного перемикача ручного керування нахилом
- 30 Код дати (рис. D)
- 31 Кнопка розблокування акумулятора
- 32 Смошкова гайка
- 33 Гвинт налаштування глибини
- 34 Упор для вирівнювання канавок
- 35 Ручка регулювання напрямної
- 36 Отвір замка
- 37 Шнур напрямної

## Сфера застосування

Ваша торцювальна пила DEWALT DHS780 призначена для професійного розпилювання деревини, виробів з дерева та пластмас. При використанні відповідних пильних дисків можливе також розпилювання алюмінію. За допомогою цієї пили можна легко, точно і безпечно виконувати поперечне різання, різання з нахилом та різання під кутом.

Цей пристрій розроблений для використання з пильним диском номінального діаметру 305 мм із твердосплавними напайками.

**НЕ** використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ця торцювальна пила є професійним електричним інструментом.

**НЕ** дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента.

Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим приладом.

## МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.

## Розпакування (рис. А, G)

- 1 Відкрийте коробку і підніміть пилу за зручну ручку для перенесення **3**, як показано на рисунку G.
- 2 Розташуйте пилу на рівній гладкій поверхні.
- 3 Відпустіть ручку фіксації рейки **23** і відсуньте пильну головку назад, щоб зафіксувати її в задньому положенні.
- 4 Злегка натисніть на ручку керування **2** та витягніть штифт блокування **18**.
- 5 Плавна зменшіть тиск донизу та і тримайте ручку керування, дозволяючи їй повністю піднятися.

## Кріплення до верстаку (рис. А, GG)

Для кріплення до верстаку на кожній з чотирьох опор основі є отвори **6**. Для розміщення гвинтів або болтів різного розміру передбачено два отвори різного діаметру. Скористайтесь будь-яким отвором; не обов'язково використовувати обидва отвори. Завжди добре закріплюйте інструмент на стабільній поверхні, щоб він не рухався. Для збільшення мобільності пили можна спочатку прикріпити пилу до листа фанери товщиною не менше 12,7 мм, після чого лист можна прикріпити до робочої опори або перенести й установити в іншому місці.

**ПРИМІТКА.** При кріпленні пили до листа фанери, переконайтесь, що кріпильні гвинти або болти не виступають знизу деревини. Лист повинен бути врівень із робочою опорою. Коли ви прикріплюєте пилу до будь-якої поверхні, фіксуйте її лише в тих місцях, де розташовані кріпильні отвори. Кріплення в інших точках буде заважати роботі.



**ОБЕРЕЖНО!** Щоб уникнути заїдання і неточностей обробки, кріпильна поверхня повинна бути рівною та плоскою. Якщо пила хитається на поверхні, підкладіть під її опору тонкі шматки матеріалу, що розпилюється, щоб стабілізувати пилу на монтажній поверхні.

## Встановлення висувних столів (рис. II)



**УВАГА!** Перед використанням пили необхідно встановити висувні столи з обох сторін.



**УВАГА!** Переконайтесь в тому, що висувні столи відрегульовані за допомогою монтажних отворів так, щоб вони були на одному рівні з підставкою пили.

- 1 Знайдіть отвори над поглибленнями для тримання рукою збоку підставки.
- 2 За допомогою гайкового ключа встановіть гвинт **65** через шайбу **66**, через висувний стіл **14** і в отвори на підставці.
- 3 Потягнувши за висувний стіл, переконайтесь, що він надійно закріплений і не зрушується з місця.

4. Повторіть кроки 1–3 для кожної сторони.

**ПРИМІТКА.** Переконайтеся, що висувні столи на одному рівні з робочою поверхнею, щоб заготовка рівномірно розміщувалась на поверхні. Пряма заготовка не повинна мати зазору між нею і висувними столами.

## Установка акумулятора в інструмент та його виймання з інструмента (рис. С1)

**ПРИМІТКА.** Для забезпечення найкращих результатів, перед використанням слід переконавшись, що акумулятор повністю заряджений.

Щоб встановити акумуляторні батареї (21) в інструмент, вирівняйте акумуляторні батареї з напрямними на стороні корпусу двигуна і просуньте їх, поки вони не будуть щільно вставлені в інструмент, і переконайтесь в надійності їх розміщення. Встановить пілозахисну кришку (40) у приймальне гніздо мережевого блока живлення (38) посередині батарей.

**ПРИМІТКА.** Тримайте пілозахисну кришку на своєму місці, поки не використовувється мережевий блок живлення.

Щоб вийняти акумулятор з інструмента, натисніть і утримуйте кнопку розблокування (31) на акумуляторі та вийміть акумулятор. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

## Акумулятори з індикатором рівня заряду (рис. С2)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображаючи рівень заряду акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

**ПРИМІТКА.** Індикатор рівня заряду показує лише рівень заряду, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектиності інструмента, температури та способу застосування.

## Встановлення та зняття мережевого блока живлення з інструмента (рис. D–F)

Перш ніж вставити мережевий блок живлення в інструмент, вийміть край пілозахисної кришки (40) із приймального гнізда мережевого блока живлення інструменту (38). Відсуньте пілозахисну кришку від приймального гнізда мережевого блока живлення інструмента, щоб вона не заважала вставляти мережевий блок живлення. Огляньте приймальне гніздо мережевого блока живлення на наявність сміття. Сміття всередині приймального гнізда можуть запобігти належному розташуванню шнура мережевого блока живлення. Якщо сміття присутнє, видаліть його за допомогою повітря під низьким тиском. Див. розділ «Очищення приймального гнізда мережевого блока живлення».

**ПРИМІТКА.** Мережевий блок живлення призначений для джерел живлення змінного струму при використанні цього інструменту. Використання джерел живлення постійного струму може призвести до пошкодження інструменту.

### Для встановлення мережевого блока живлення в інструмент:

1. Коли мережевий блок живлення відключений від мережі, вирівняйте його вилку для підключення до приймального гнізда мережевого блока живлення (38), та далі міцно вставте вилку у гніздо.
2. Переконайтесь, що контакт з інструментом міцний.
3. Прикріпіть пілозахисну кришку (40) до утримувача пілозахисної кришки (41), рис. E) в мережевому блоку живлення.
4. Прикріпіть затискач шнура живлення (42) до утримувача затискача шнура живлення інструмента (43), рис. F). Надійно зафіксуйте затискач до утримувача.
5. При вимкненому інструменті підключіть шнур блока живлення до стандартної побутової розетки напругою 230 В. Інструменти, які розраховані на напругу UK 115 В, потрібно підключити за допомогою трансформатора 115 В. Не намагайтесь використовувати мережевий блок живлення з іншою напругою.
6. Переконайтесь, що кабель живлення розміщений так, щоб на нього не наступати, не ходити по ньому та не піддавати його іншому фізичному впливу.
7. Щоб відключити мережевий блок живлення від інструменту, спочатку від'єднайте шнур живлення від гнізда, потім натисніть кнопку від'єднання (39) і міцно потягніть з інструмента шнур живлення. Міцно притисніть кінець пілозахисної кришки (40) до приймального гнізда мережевого блока живлення інструмента (38).

## Зміна або встановлення нового пильного диска

### Зняття пильного диска (рис. А, Н–К)

**УВАГА!** Для зниження ризику травмування одягайте рукавиці під час роботи з пильним диском.

**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та вийміть акумулятори або відключіть блок живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зняттям/встановленням додаткового обладнання чи приладдя. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в положенні Вимк. Випадковий запуск може призвести до травм.

- Ніколи не відтискайте кнопку фіксації шпинделя, коли пильний диск знаходиться під напругою або рухається за інерцією.
- Забороняється різати легкосплавний і чорний метал (такий, що містить залізо або сталь), цеглу або фіброцемент за допомогою цієї торцювальної пили.

### DHS780 (РИС. А, Н, J, К)

1. Відключіть пилу від джерела живлення або вийміть акумулятори.
2. Підніміть важіль в верхнє положення і підніміть нижній захисний кожух (1) якомога вище.
3. Натисніть кнопку фіксації шпинделя (49), обережно повертаючи пильний диск рукою, поки він не зафіксується.
4. Тримайте кнопку натиснутою, послабте гвинт диска (44) іншою рукою та шестигранним гайковим ключем (26). (Ліве різьблення, повертайте за годинниковою стрілкою.)
5. Зніміть гвинт диска (44), зовнішню шайбу затиску (45), адаптер (46) та диск (47). Внутрішню шайбу затиску (48) можна залишити на шпинделі.

**ПРИМІТКА.** Для дисків з отвором 15,88 мм адаптер дисків 25,4 мм не використовується.

### ТІЛЬКИ ДЛЯ МОДЕЛІ DHS780-XE (РИС. А, Н–К)

1. Відключіть пилу від джерела живлення або вийміть акумулятори.
2. Підніміть важіль в верхнє положення і підніміть нижній захисний кожух (1) якомога вище.
3. Послабте, але не знімайте гвинт захисного кронштейна (62), поки кронштейн (63) не буде піднятий настільки, щоб отримати доступ до гвинта (44) диска. Нижній захисний кожух залишиться піднятим через положення гвинта захисного кронштейна.
4. Натисніть кнопку фіксації шпинделя (49), обережно повертаючи пильний диск рукою, поки він не зафіксується.
5. Тримайте кнопку натиснутою, послабте гвинт диска (44) іншою рукою та шестигранним гайковим ключем (26) з комплекту постачання. (Ліве різьблення, повертайте за годинниковою стрілкою.)
6. Зніміть гвинт диска (44), зовнішню шайбу затиску (45), адаптер (46) та диск (47). Внутрішню шайбу затиску (48) можна залишити на шпинделі.

**ПРИМІТКА.** Для дисків з отвором 15,88 мм адаптер дисків 25,4 мм не використовується.

### Встановлення пильного диска (рис. А, Н–К)

1. Відключіть пилу від джерела живлення або вийміть акумулятори.
2. З піднятим важелем та відкритим нижнім захисним кожухом, встановіть адаптер і диск на шпindel і на внутрішній затискач диска зубцями в нижній частині диска, спрямованими в бік задньої частини пили.
3. Встановіть затискач зовнішньої шайби на шпindel.
4. Встановіть гвинт диска і, зафіксувавши фіксатор шпинделя, міцно затягніть його за допомогою гайкового ключа (поверніть ліве різьблення проти годинникової стрілки).
5. **ТІЛЬКИ ДЛЯ МОДЕЛІ DHS780-XE, РИС. І:** Поверніть захисний кронштейн (63) у первинне положення й міцно затягніть гвинт захисного кронштейна (62) для утримання його на місці.

**УВАГА!** Перед активацією пили слід повернути захисний кронштейн у первинне положення й закрутити гвинт. Якщо цього не зробити, захисний кожух може стикнутися з пильним диском під час обертання, що може призвести до пошкодження пили та до серйозних травм.

**УВАГА!** Пам'ятайте, що пильний диск можна замінювати лише описаним способом. Використовуйте лише пильні диски, вказані в розділі **Технічні характеристики**; № кат.: Рекомендується DT4260.

### Транспортування пили (рис. А)

**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозного травмування перед транспортуванням пили, ЗАВЖДИ блокуйте ручку фіксації рейки, ручку фіксації кута нахилу, ручку фіксації кута скосу, штифт блокування і ручки регулювання напрямної. Ніколи не використовуйте захисні кожухи для транспортування або підняття.

Для зручності перенесення торцювальної пили використовуйте ручку (3), що знаходиться на верхній частині пили.

- Для транспортування пили опустіть голівку і натисніть штифт блокування донизу (18).
- Зафіксуйте ручку фіксації рейки з пильною голівкою в передньому положенні, зафіксуйте важіль скосу в крайньому лівому куті скосу, повністю посуňte напрямну (15) всередину і ручку фіксації кута нахилу (27) з пильною голівкою в вертикальному положенні, щоб зробити інструмент якомога більш компактним.
- Завжди використовуйте ручку для переміщення (3) або ручки висувних столів (14).

### Функції тазасоби керування

**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та вийміть акумулятори або відключіть блок живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зняттям/встановленням додаткового обладнання чи приладдя. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в положенні Вимк. Випадковий запуск може призвести до травм.

### Елемент керування скосом (рис. L)

Ручка фіксації скосу (7) та кнопка розблокування кута скосу (8) дозволяють повертати пилу на 60° вправо та на 50° вліво. Щоб повернути пилу, підніміть ручку фіксації скосу, натисніть кнопку розблокування кута скосу і встановіть потрібний кут скосу на шкалі кута скосу (12). Натисніть на ручку фіксації скосу, щоб зафіксувати кут скосу.

### Ручка фіксації кута нахилу (рис. А)

Ручка фіксації кута нахилу дозволяє нахилити пилу на 49° вліво або вправо. Для налаштування кута нахилу поверніть ручку фіксації кута нахилу (27) проти годинникової стрілки. Пильна голівка легко нахилиється вліво або вправо після витягування ручки ручного керування кутом нахилу 0°. Щоб затягнути, поверніть ручку фіксації кута нахилу за годинниковою стрілкою.

**Ручне керування кутом нахилу 0° (рис. А)**

Стопорний перемикач ручного керування нахилом **29** дозволяє нахилити пилу вправо від позначки 0°.

При увімкненні пила автоматично зупиняється на 0°, коли піднімається зліва. Щоб тимчасово переміститися на 0° праворуч, потягніть ручку фіксації кута нахилу **27**. Як тільки ручка буде відпущена, ручне керування буде відновлено. Ручку фіксації кута нахилу можна зафіксувати, повернувши її на 180°.

При 0°, ручне керування блокується на місці. Щоб здійснити ручне керування, трохи нахиліть пилу вліво.

**Стопорний перемикач ручного керування нахилом 45° (рис. М)**

З кожного боку пили є два стопорних важеля ручного керування нахилом. Щоб нахилити пилу вліво або вправо на 45°, натисніть важіль ручного керування нахилом 45° **53** у зворотному положенні. У зворотньому положенні пила може нахилитися повз ці упори. Якщо потрібні упори під кутом 45°, потягніть важіль ручного керування нахилом 45° вперед.

**Затиски нахилу карнизу (рис. М)**

**ПРИМІТКА.** Карнизи для різки скосів можуть бути виготовлені із упорів для швидкого та бистрого встановлення на кут 30° та 33,9°.

Коли форма для різання карнизів лежить на плоскій поверхні, ваша пила оснащена для точного та швидкого встановлення зліва чи справа упору для карнизу (див.

**«Інструкція з різання карнизів при укладанні на плоску поверхню і використання властивостей комбінування»**).

Затиск нахилу 30° **55** можна повернути, щоб отримати доступ до гвинта налаштування карнизу **52**.

Щоб перевернути затиск нахилу карнизу з 30° до 33,9°, відкрутіть кріпильний гвинт **57**, затиск нахилу **54** і затиск нахилу карнизу 30° **55**. Переверніть затиск нахилу карнизу 30° **55**, щоб текст 33,9° був спрямований вгору. Встановіть гвинт на місце **57**, щоб закріпити затиск нахилу 22,5° та затиск нахилу карнизу 33,9°. На налаштування точності це вплине.

**22,5° Затиски нахилу (рис. М)**

Ваша пила має функцію швидкого і точно налаштування нахилу 22,5° зліва або справа. Затиск нахилу 22,5° **54** можна повернути, щоб отримати доступ до гвинта налаштування карнизу **52**.

**Ручка фіксації рейки (рис. А)**

Ручка фіксації рейки **23** дозволяє надійно зафіксувати пильну головку, щоб вона не ковзала по рейках **22**. Це необхідно при виконанні певних розрізів або при транспортуванні пили.

**Упор для вирізання канавок (рис. А)**

Упор для вирізання канавок **34** дозволяє обмежити глибину різання диска. Упор корисний для таких застосувань, як вирізання канавок і високі вертикальні розрізи. Поверніть упор для вирізання канавок вперед і відрегулюйте гвинт регулювання глибини **33**, щоб встановити бажану глибину різання. Щоб зафіксувати регулювання, затягніть смушкову гайку **32**. Обертання упора для вирізання канавок в задній частині пили дозволяє обійти функцію упора. Якщо гвинт регулювання глибини занадто туго затягнутий, щоб його можна було відкрутити вручну, то для його відкручування можна використовувати гайковий ключ **26** з комплекту постачання.

**Штифт блокування (рис. А)**

**УВАГА!** Стопорний штифт слід використовувати тільки при перенесенні або зберіганні пили. **НИКОЛИ** не використовуйте стопорний штифт для будь-яких операцій різання.

Щоб зафіксувати пильну головку в нижньому положенні, опустіть пильну головку вниз, вставте стопорний штифт **18** і відпустіть пильну головку. Це дозволить безпечно утримувати пильну головку внизу при переміщенні пили з місця на місце. Щоб відпустити, натисніть на пильну головку вниз і витягніть штифт.

**Регулювання**

Ваша торцювальна пила повністю і точно регулюється на заводі в процесі виробництва. Якщо змінилися налаштування при перевезенні або з будь-якої іншої причини, для підстроювання пили скористайтесь наведеними нижче інструкціями. Виконані один раз, ці налаштування повинні служити протягом тривалого часу.

**Регулювання шкали скосу (рис. L, P)**

1. Розблокуйте ручку фіксації кута повороту **7** та повертайте кут повороту консолі, доки кнопка фіксації скосу **8** не заблокує її в положенні скосу 0°. Не блокуйте ручку фіксації кута скосу.
2. Встановіть косинець проти напрямної та диска пили, як показано на рисунку Р. (Не торкайтеся кінчиків зубців диска косинцем. Це призведе до неточності вимірювання.)
3. Якщо диск пили не точно перпендикулярний до напрямної, ослабте чотири гвинти **13**, які утримують шкалу скосу **12** на столі, і переміщуйте ручку фіксації кута скосу та шкалу вліво або вправо, доки диск не стане перпендикулярним до напрямної, що вимірюється косинцем.
4. Знов закріпіть чотири гвинти. На цьому етапі не звертайте увагу на стрілку кута скосу **11**.

**Налаштування стрілки кута скосу (рис. L)**

1. Розблокуйте ручку фіксації кута скосу **7** для переміщення важеля скосу в нульове положення.
2. Коли ручка фіксації кута скосу не закріплена, дозвольте засувці фіксації скосу встати на місце, обертаючи важеля скосу до нуля.

3. Зверніть увагу на стрілку **11** та шкалу кута скосу **12**, які показані на рисунку L. Якщо стрілка не вказує точно на нуль, ослабте гвинт стрілки **50**, та утримуючи стрілку на місці, встановіть її на місце і затягніть гвинт.

**Регулювання куту нахилу відносно столу (рис. А, М, О)**

1. Щоб вирівняти кут нахилу диска відносно столу, зафіксуйте важіль в нижньому положенні за допомогою стопорного **18** штифта.
2. Прикладіть косинець до диска, переконавшись, що він не знаходиться на верхівці зубця (рис. О).
3. Відпустіть ручку фіксації кута нахилу **27** і переконайтеся, що важіль щільно прилягає до обмежувача кута нахилу 0°.
4. Поверніть гвинт регулювання кута нахилу 0° (**58** рис. М) за допомогою гайкового ключа на 6 мм **26** так, щоб диск був нахилений на 0° відносно столу.

**Регулювання стрілки нахилу (рис. М)**

Якщо стрілки нахилу **17** не вказують на нуль, ослабте кожний гвинт **51**, який тримає кожну стрілку на місці, і перемістіть їх як необхідно. Переконайтеся в правильності кута нахилу 0°, а також в тому, що стрілки кута нахилу встановлені перед тим, як регулювати будь-які інші гвинти кутів нахилу.

**Регулювання упорів кута нахилу 45° справа та зліва (рис. А, М)****Регулювання упору кута нахилу 45° справа:**

1. Відпустіть ручку фіксації кута нахилу **27** і потягніть упор ручного керування кута нахилу **29** для ручного керування упором кута нахилу 0°.
2. Якщо стрілка нахилу **17** не вказує рівно 45°, коли пила розташована повністю праворуч, а гвинт регулювання кута нахилу 45° **56** контактує з важелем нахилу 45°, поверніть гвинт регулювання кута нахилу 45° **56** шестигранним гайковим ключем 6 мм **26** (постачається з деякими моделями), поки стрілка нахилу не вкаже на 45°. Переконайтеся, що важіль кута нахилу 45° **53** контактує з гвинтом регулювання кута нахилу 45° **56**.

**Регулювання упору кута нахилу 45° зліва:**

1. Ослабте ручку фіксації кута нахилу **27** і нахиліть голівку вліво.
2. Якщо стрілка нахилу **17** не вказує точно на 45°, повертайте правий гвинт регулювання нахилу 45° **56** до тих пір, поки стрілка кута нахилу не вкаже на 45°.

**Регулювання упору кута нахилу 22,5° (або 30°) (рис. А, М)**

**ПРИМІТКА.** Відрегулюйте кут нахилу лише після встановлення кута нахилу 0° та регулювання стрілки кута нахилу.

Щоб встановити кут нахилу 22,5° зліва, відкиньте лівий затиск нахилу 22,5° **54**. Послабте ручку фіксації кута нахилу **27** і нахиліть голівку вліво. Якщо стрілка кута нахилу **17** не вказує точно 22,5°, повертайте гвинт регулювання карниза **52** за допомогою гайкового ключа (не входить до комплекту поставки) на 10 мм до тих пір, поки стрілка не вкаже на 22,5°.

Щоб відрегулювати кут нахилу 22,5° справа, відкиньте правий затиск нахилу 22,5° **54**. Відпустіть ручку фіксації кута нахилу **27** і потягніть упор ручного керування кута нахилу **29** для ручного керування упором кута нахилу 0°. При крайньому правому положенні пили, якщо стрілка кута нахилу не вказує точно на 22,5°, повертайте гвинт регулювання карнизу **52** гайковим ключем на 10 мм до тих пір, поки стрілка кута нахилу точно не вкаже на 22,5°.

**Регулювання напрямної (рис. А)**

Верхню частину напрямної можна відрегулювати так, щоб забезпечити зазор для різання під кутом нахилу до 49° вліво та вправо.

1. Щоб відрегулювати кожну напрямну **15**, ослабте ручку регулювання напрямної **35** та просуньте напрямну назовні.
2. Виконайте імітацію різання, не вмикаючи двигун, і перевірте зазор.
3. Встановіть направляючу якомога ближче до диска, щоб забезпечити максимальний упор для заготовки, але щоб вона не заважала переміщенню консолі вгору та вниз.
4. Надійно затягніть ручку регулювання напрямної.
5. Після завершення операцій з нахилом перенесіть напрямну.

Для певних розрізів бажано наблизити напрямні до диска. Для цього, відпустіть ручки регулювання напрямної **35** і просуньте напрямну ближче до диска за межі норми, а потім затягніть ручки регулювання напрямної. Спершу зробіть сухий зріз, щоб уникнути контакту диска з напрямними.

Для певних розрізів бажано зняти розсувну напрямну. Для цього, відпустіть ручки регулювання напрямної **35** і просуньте напрямну повністю до основи напрямної. Шнур напрямної **37** запобігає від повного зняття напрямної з пили або її втрати. Після виконання розрізу, встановіть на місце напрямну.

**ПРИМІТКА.** Колії напрямних можуть забруднитися. Очистіть колії напрямних за допомогою щітки або стисненого повітря.

**Використання захисного кожуха та видимість (рис. А)**

Нижній захисний кожух **1** на пилі призначений для автоматичного відкриття диска при опусканні важеля і для закривання диска при піднятті важеля.

Кожух можна підняти вручну для заміни дисків або для огляду пили. **НИКОЛИ НЕ ПІДНІМАЙТЕ НИЖНІЙ КОЖУХ ВРУЧНУ ДО ЗУПИНКИ ДИСКА.**

**Регулювання напрямних рейок (рис. А)**

Регулярно перевіряйте рейки **22** на наявність люфту або зазору. Переконайтеся, що ручка блокування рейки **23** відпущена.

Праву рейку можна відрегулювати за допомогою гвинта регулювання **24**. Для зменшення зазору використовуйте шестигранний ключ на 4 мм (не входить до комплекту поставки) і поступово повертайте гвинт регулювання за годинниковою стрілкою, одночасно зсуваючи пильну головку вперед-назад.



## Регулювання ручки фіксації кута скосу (рис. А, Q)

Шток ручки фіксації кута скосу **60** необхіднорегулювати, якщо стіл пили потрібно перемістити при заблокованій (вниз) ручці фіксації кута скосу у фіксованому положенні.

1. Потягніть ручку фіксації кута скосу **7** у розблокованому (верхньому) положенні.
2. За допомогою 13 мм відкритого гайкового ключа відпустіть стопорну гайку **59** на штоку ручки фіксації кута скосу.
3. За допомогою щільної викрутки затягніть шток ручки фіксації кута скосу, повертаючи його за годинниковою стрілкою, як показано на рисунку Q. Поверніть шток до упору, а потім поверніть проти годинникової стрілки на один оберт.
4. Повторно заблокуйте ручку фіксації кута скосу в нефіксованому положенні на шкалі скосу – наприклад, 34 ° – і переконайтеся, що стіл не повертається.
5. Затягніть стопорну гайку.

## Перед експлуатацією

- Встановіть висувні столи з обох сторін підставки пили. Див. розділ «**Встановлення висувних столів**».
- Перевірте захисну кришку ременя на наявність пошкоджень та належність функціонування нижнього кожуха.
- Обов'язково використовуйте накладку із прорізом. Не використовуйте інструмент, якщо розріз накладки перевищує 12 мм в ширину.
- Встановіть відповідне пильне полотно. Не використовуйте пильні диски, які занадто зношені. Максимальна допустима швидкість обертання, що вказана на пильному диску, повинна бути не меншою за максимальну швидкість обертання шпинделя торцювальної пили.
- Переконайтеся, що всі поворотні рукоятки та фіксатори затягнені.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту та підключіть пилу до зовнішньої системи видалення пилу.
- Хоча ця пила може працювати з деревиною та багатьма кольоровими металами, ці інструкції з використання стосуються лише роботи з деревом. Такі самі інструкції підходять і для інших матеріалів. Не розрізайте цією пилою чорні метали (залізо або сталь), фіброцемент, а також цеглу!
- Не намагайтесь розпилювати занадто малі заготовки.
- Зафіксуйте заготовку.
- Дозвольте пильному диску вільно різати. Не прикладайте силу.
- Не починайте роботу, доки двигун не набере обертів.

## РЕЖИМ РОБОТИ

### Інструкції з використання

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Див. пункт «**Пильні диски**» в розділі «**Додаткові аксесуари**», щоб вибрати пильний диск, яке найкраще відповідає вашим потребам.

Переконайтеся, що інструмент встановлений за ергономічних умов з точки зору висоти столу та стійкості. Місце розташування пристрою повинно бути таким, щоб оператор мав добрий огляд та достатньо вільного місця навколо пристрою, щоб можна було працювати без обмежень.

Щоб зменшити вплив вібрації переконайтеся, що температура навколишнього середовища не є занадто низькою, пристрій та аксесуари в доброму стані, а розмір заготовки підходить для обробки даним пристроєм.

### Правильне положення тіла та рук (рис. R, S)

- УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано на рис. R.
- УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.
- Ніколи не розташовуйте руки біля пильних поверхонь. Не розташовуйте руки ближче ніж 100 мм від пильного полотна.
- Добре притискайте заготовку до столу та напрямної при розрізанні. Утримуйте руки в тому ж положенні до відпускання вимикача та повної зупинки пильного диска.
- **ЗАВЖДИ ВИКОНУЙТЕ ІМІТАЦІЮ РІЗАННЯ (БЕЗ ЖИВЛЕННЯ) ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОЗРІЗУ, ЩОБ ВИ МОГЛИ ПОБАЧИТИ ШЛЯХ ПИЛЬНОГО ДИСКА. НЕ СХРЕЩУЙТЕ РУКИ, ЯК ПОКАЗАНО НА РИСУНКУ S.**
- Утримуйте обидві ноги на підлозі та утримуйте рівновагу. При пересуванні важеля скосу вліво та вправо стежте за ним та стійте трошки в стороні від пильного диска.
- При русі по накресленій лінії дивіться крізь захисні жалюзі.

### Увімкнення/вимкнення (рис. А)

Щоб увімкнути пилу, натисніть важіль блокування **5** вліво, а потім натисніть тригерний перемикач **4**. Пила працюватиме, доки перемикач буде залишатись натисненим. Дозвольте інструменту досягти повної робочої швидкості до того, як зробити розріз. Щоб вимкнути пилу, відпустіть тригерний перемикач. Перш ніж підняти голівку пили, дайте пилі зупинитися. Блокування включення не передбачене. Тригер має отвір **36**, що дозволяє повісити замок та заблокувати

## Використання світлодіодної системи робочого освітлення

### ХРS™ (рис. А)

**ПРИМІТКА.** Торцювальна пила має бути підключена до джерела живлення.

Світлодіодна система робочого освітлення ХРS™ може вмикатися за допомогою перемикача миттєвої дії **20**. Світло автоматично буде увімкнене протягом 20 секунд, якщо пила не використовується. Світло автоматично вмикається кожен раз, коли натиснути головний тригер інструмента **4**.

### Щоб прорізати існуючу накреслену лінію на шматку дерева:

1. Увімкніть світлодіодну систему робочого освітлення ХРS™, потім потягніть вниз ручку керування **2**, щоб підвести пильний диск до деревини. На деревині з'явиться тінь від диска.
2. Вирівняйте накреслену лінію уздовж тіні диска. Можливо, вам доведеться відрегулювати кут скосу або нахилу, щоб точно відповідати накресленій лінії.

### Наскрізне операції (рис. А, Т, U)

Якщо повзунок не використовується, переконайтеся, що пильна голівка відсунута якнайдалі назад і ручка фіксації рейки **23** затягнута. Це запобіжить ковзанню пили по рейках при фіксації заготовки.

Не рекомендується різання декількох заготовок, але воно може бути виконане безпечно, якщо переконається, що кожна заготовка міцно прикріплена до столу і напрямної.

### Прямий вертикальний поперечний розріз (рис. А)

1. Встановіть і заблокуйте важіль скосу на нуль, міцно притисніть деревину до столу і напрямної **15**.
2. Затягнувши ручку фіксації рейки **23**, включіть пилу, натиснувши на тригерний перемикач **4**.
3. Коли пила набере швидкість, плавно і повільно опустіть важіль для розпилу деревини. Перед тим як підняти пильну голівку, дайте диску повністю зупинитися.

### Направляючий поперечний розріз (рис. А, Т)

При різанні заготовок розміром понад 51 x 150 мм (51 x 105 мм при куті скосу на 45 °) використовуйте рух назад при ослабленій ручці фіксації рейки **23**.

1. Потягніть пилу до себе.
2. Опустіть голівку пили вниз до заготовки.
3. Повільно відсуньте пилу назад, щоб завершити розріз.

Не допускайте контакту пили з верхньою частиною заготовки при витягуванні. Пилу може відкинути до вас, що може призвести до тілесних ушкоджень або пошкодження заготовки.

### Косий поперечний розріз (рис. U)

Часто цей кут скосу складає 45 ° для створення кутів, але може бути встановлений в діапазоні від нуля до 50 ° або 60 ° вліво або вправо. Виконайте звичайний прямий вертикальний розріз.

При виконанні косого розрізу на заготовках ширше 51 x 105 мм, які коротше по довжині, завжди розташовуйте довшу сторону до напрямної.

### Різнання фасок (рис. А)

Кут нахилу може змінюватися від 49 ° вправо до 49 ° вліво, при цьому кут повороту консолі можна встановити між 50 ° та 60 ° вліво або вправо. Зверніться до розділу «**Функції та елементи керування**» за докладними вказівками щодо системи зняття фасок.

1. Відкрутіть ручку фіксації кута нахилу **27** і перемістіть пилу вліво або вправо, як вам потрібно. Необхідно перемістити або зняти напрямну **15**, щоб залишити вільний простір. Затягніть ручку регулювання напрямної **35** після розміщення напрямних.
2. Міцно затягніть ручку фіксації кута нахилу.

При деяких екстремальних кутах, можливо, доведеться зняти праву або ліву бокову напрямну. Див. пункт «**Регулювання напрямної**» у розділі «**Регулювання**» для отримання важливої інформації щодо регулювання напрямних для певних фасок.

Щоб зняти ліву або праву напрямну, відкрутіть ручку регулювання напрямної **35** декількома обертами та просуньте напрямну назовні. Шнур напрямної **37** запобігає від повного зняття напрямної з пили або її втрати.

Після завершення операцій під кутом повторно встановіть напрямні.

### Якість розрізу

Гладкість будь-якого розрізу залежить від ряду змінних, таких як тип матеріалу, що розрізається, тип леза, гострота леза і швидкість різання.

Якщо необхідні особливо гладкі зрізи, наприклад, при виготовленні плінтусів або іншої точної роботи, потрібно використовувати добре заточений (60 зубців, твердосплавний) диск при дуже малій, рівномірній швидкості різання.

- УВАГА!** Добре закріплюйте заготовку; при різанні заготовка не повинна рухатися або переміщатися. Перед тим як підняти пильну голівку, завжди давайте диску повністю зупинитися. Якщо із задньої сторони розрізу відколюються маленькі тріски, можна приклеїти в місці розрізу смужку клейкої стрічки. Ріжте разом зі стрічкою, потім обережно зніміть стрічку.

### Ненаскрізне різання (вирізнання канавок та шпунтів) (рис. А)

Ваша пила оснащена упором для вирізнання канавок **34**, гвинтом регулювання глибини **33** і смушковою гайкою **32**, які дозволяють вирізати канавки. Інструкції в розділах «**Розрізи, різання фасок**» та «**Комбіноване різання**» призначені для розрізів, що виконуються по всій товщині матеріалу. Крім того, пила може виконувати ненаскрізне різання, утворюючи в матеріалі канавки або шпунти.

### Вирізання канавок (рис. А)

Див. розділ «Упор для вирізання канавок» для отримання детальних інструкцій зі встановлення глибини різання. Для перевірки необхідної глибини різання слід використовувати обрізки деревини.

- Тримайте деревину міцно на столі і притисніть до прямої планки 15. Вирівняйте область зрізу під лезом. Перемістіть пильну раму пили повністю вперед лезом вниз. Увімкніть пилу, натиснувши кнопку блокування 5 вліво, а потім натисніть на тригерний перемикач 4, показаний на рисунку А. Плавно натисніть на ручку пили назад, щоб прорізати паз через заготовку.
- Відпустіть тригерний перемикач з опущеною пильною рамою. Після повної зупинки пильного диска підніміть пильну раму. Перед тим як підняти пильну голівку, завжди давайте диску повністю зупинитися.
- Щоб розширити канавку, повторюйте кроки 1–2, поки не буде отримана потрібна ширина.

### Затиск заготовки

**УВАГА!** Затиснута, збалансована і надійно закріплена перед різанням заготовка може стати незбалансованою після завершення різання. Незбалансоване навантаження може привести до перекидання пили або всього, до чого вона кріпиться, наприклад, столу або верстака. При виконанні розрізу, який може стати незбалансованим, правильно утримуйте заготовку і стежте за тим, щоб пила була міцно закріплена болтами на стійкій поверхні. Можуть виникнути травми.

**УВАГА!** При використанні затиску лапка затиску повинна залишатися закріпленою над підставкою пили. Завжди закріплюйте заготовку на підставці пили, а не на будь-якій іншій частині робочої зони. Переконайтеся, що лапка затиску не затиснута на краю підставки пили.

**ОБЕРЕЖНО!** Завжди використовуйте затиск заготовки для підтримання контролю і зниження ризику отримання травм і пошкодження заготовки.

Скористайтеся затиском для матеріалу з комплекту постачання вашої пили. Ліва або права напрямна буде ковзати з одного боку в інший для полегшення затиску. Інші пристосування, такі як пружинні, брусківі або С-образні затиски, можуть підходити для певних розмірів і форм матеріалу.

### Встановлення затиску (Рис. А)

- Вставте в отвір 28 позаду прямої. Затиск має бути спрямований у бік задньої частини торцювальної пили. Канавка на штоку затиску має бути повністю вставлена в основу. Переконайтеся, що ця канавка повністю вставлена в основу торцювальної пили. Якщо канавку видно, затиск не буде надійним.
- Поверніть затиск на 180° у бік передньої частини торцювальної пили.
- Поверніть ручку, щоб відрегулювати затиск вгору або вниз, а потім за допомогою ручки тонкого регулювання міцно затисніть заготовку.

**ПРИМІТКА.** Помістіть затиск на протилежному боці підставки при нахилі. ЗАВЖДИ ВИКОНУЙТЕ ІМІТАЦІЮ РІЗАННЯ (БЕЗ ЖИВЛЕННЯ) ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОЗРІЗУ, ЩОБ ПОБАЧИТИ ШЛЯХ ПИЛЬНОГО ДИСКА. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ЗАТИСК НЕ ЗАВАЖАЄ РОБОТІ ПИЛИ АБО ЗАХИСНИХ ПРИСТАСУВАНЬ.

### Підтримка довгих заготовок

ЗАВЖДИ ДОБРЕ ФІКСУЙТЕ ДОВГІ ЗАГОТОВКИ.

Для досягнення найкращих результатів використовуйте стійки DE7023-XJ або DE7033-XJ, щоб збільшити ширину столу вашої пили. Підтримуйте довгі заготовки, використовуючи будь-які звичайні засоби, як пильні козли або аналогічні пристрої для підтримки кінців заготовки.

### Виготовлення картинних рам, невеликих ящиків та інших виробів з чотирма сторонами (рис. W)

Зробіть кілька простих виробів, використовуючи обрізки деревини, щоб відчути, як працює пила. Ваша пила – це ідеальний інструмент для скошування кутів, як показано на рис. W.

На ескіз 1 рисунку W показано з'єднання, виконане способом регулювання кута нахилу. Показане з'єднання може бути виконано будь-яким з цих способів.

- Різання з нахилом:
  - Якщо обрізати дві дошки під кутом нахилу 45°, з них можна отримати кут 90°.
  - Важіль скосу блокується в нульовому положенні, а регулювання кута нахилу – на 45°.
  - Дошку необхідно розмістити на столі пили плоским боком до столу та вузькою стороною до направляючої.
- Різання під кутом:
  - Той самий результат можна отримати, змінюючи кут різання вправо або вліво, при цьому широка поверхня дошки повинна бути направлена до направляючої.

### Різання профілів та інших рам (рис. W)

На ескіз 2 рисунку W показано з'єднання, виконане шляхом встановлення важеля скосу на 45°, щоб з'єднати дві дошки під кутом 90°. Для виконання цього типу з'єднання встановіть кут нахилу на нуль, а важіль скосу – на 45°. Знову розмістіть дошку на столі плоским боком до столу та вузькою стороною до прямої.

Два ескізи на рисунку W вірні лише для виробів з чотирма сторонами. При змін кількості сторін, потрібно змінювати кут скосу або нахилу. В таблиці нижче наведені відповідні кути для різних рівносторонніх багатокутників.

Кількість сторін	Кут скосу або нахилу
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Для фігур, не показаних в таблиці, використовуйте наступну формулу: 180° поділене на кількість сторін дорівнює куту скосу (якщо матеріал розрізаний вертикально) або нахилу (якщо матеріал розрізаний, лежачи на поверхні плоско).

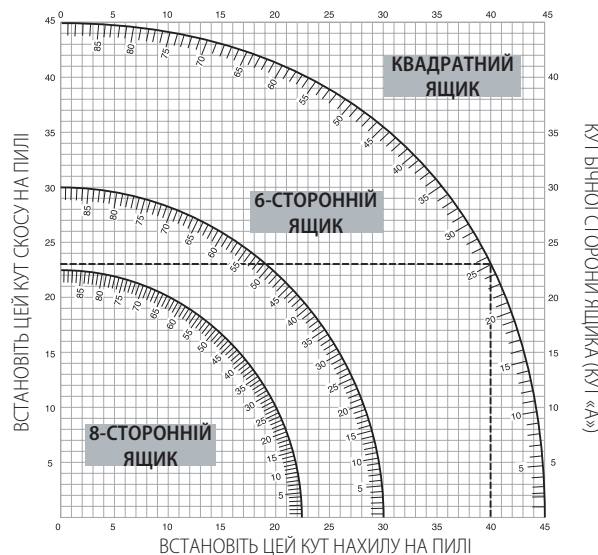
### Комбіноване різання (рис. V, X)

Комбіноване різання – це коли і кут скосу, і кут нахилу не дорівнюють нулю. Такі розрізи потрібно виконувати при виготовленні рам або ящиків з похилими стінками, як показано на рисунку V.

**УВАГА!** Якщо при роботі потрібно змінювати кути скосу і нахилу постійно, перевірте, щоб перед включенням пили були надійно зафіксовані обидві фіксуючі ручки. Тобто потрібно надійно затягувати фіксуючі ручки після кожної зміни кута скосу або нахилу.

**УВАГА!** Пила повинна бути закріплена на базовій опорі при виконанні зрізів для запобігання перекидання. Див. розділ «Встановлення верстака» та рис. GG.

Діаграма, наведена нижче, допоможе обрати потрібні кути нахилу і різання, для найбільш розповсюджених виробів.



- Потрібно спочатку визначити потрібний кут «А» (рис. X) і відкласти на відповідній дузі діаграми.
- Від цієї точки необхідно провести пряму донизу, щоб отримати кут нахилу, і горизонтальну пряму, щоб отримати кут скосу.
- Встановіть отримані кути на пилі і зробіть кілька пробних відрізів. Перевірте результат, складаючи заготовки разом.

**Приклад:** Щоб зробити 4-сторонній ящик з кутами нахилу сторін 26° (кут «А», рис. X), використовуйте крайню праву дугу. Знайдіть 26° на шкалі дуги. Відкладіть горизонтальну пряму до будь-якої вертикальної осі і отримайте кут скосу пили (42°). Аналогічно проведіть вертикальну пряму донизу або догори і отримайте кут нахилу пили (18°). Завжди потрібно виконувати кілька пробних розрізів, щоб перевірити установки пили.

### Різання плінтусів (рис. N, Y)

ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ БУДЬ-ЯКОГО РОЗРІЗУ, ЗАВЖДИ ПОТРІБНО ПЕРЕВІРЯТИ РУХ ГОЛІВКИ, НЕ ВКЛЮЧАЮЧИ ПИЛУ.

Щоб виконати прямі розрізи на 90°, розмістіть дерев'яну заготовку на напрямній і утримуйте її на місці, як показано на Рисунку Y. Увімкніть пилу, дайте їй набрати повну швидкість і плавно опустіть пильну голівку в розріз.

### Різання плінтусів від 76 мм до 171 мм високо вертикально проти напрямної

**ПРИМІТКА.** При вертикальному різанні плінтусів висотою від 76 до 171 мм до прямої скористайтеся важелем блокування засувки 19, як показано на рис. N.

Розмістіть матеріал, як показано на рисунку Y.

	Внутрішній кут	Зовнішній кут
Ліва сторона	Скіс зліва 45° Збережіть ліву сторону розрізу	Скіс справа 45° Збережіть ліву сторону розрізу
Права сторона	Скіс справа 45° Збережіть праву сторону розрізу	Скіс зліва 45° Збережіть праву сторону розрізу

Матеріал до 171 мм можна різати, як описано вище.

## Вирізання карнизів (рис. А, Z, AA)

Ваша торцювальна пила добре підходить для різання карнизів. Для того, щоб правильно підігнати карниз, необхідно виконати комбінування з високою точністю.

Ваша торцювальна пила має спеціальні встановлені точки фіксації під кутом та 31,62° зліва і справа для різання карнизів під потрібним кутом та затиска для фіксації нахилу під кутом 33,86° зліва і справа. На шкалі нахилу також є відмітка 16 33,9°. На наведеній нижче таблиці показані правильні налаштування для різання карнизів.

**ПРИМІТКА.** Дуже важливо провести попереднє тестування з використанням відходів!

### Інструкція з різання карнизів при укладанні на плоску поверхню і використання властивостей комбінування (рис. Z)

1. Форма має лежати плоско, широкою задньою поверхнею вниз на пильному столі 61.
2. Розташуйте верх форми до напрямної 15.
3. Нижче наведені налаштування для вирізання карнизів під кутом 45°.

	Внутрішній кут	Зовнішній кут
Ліва сторона	Нахил зліва 30° Стіл скосу встановити справа на 35,26° Збережіть лівий кінець розрізу	Нахил справа 30° Стіл скосу встановити зліва на 35,26° Збережіть лівий кінець розрізу
Права сторона	Нахил справа 30° Стіл скосу встановити зліва на 35,26° Збережіть правий кінець розрізу	Нахил зліва 30° Стіл скосу встановити справа на 35,26° Збережіть правий кінець розрізу

Налаштування нижче призначені для карнизів із верхніми кутами 52° і нижніми – 38°.

	Внутрішній кут	Зовнішній кут
Ліва сторона	Нахил зліва 33,9° Стіл скосу встановити справа на 31,62° Збережіть лівий кінець розрізу	Нахил справа 33,9° Стіл скосу встановити зліва на 31,62° Збережіть лівий кінець розрізу
Права сторона	Нахил справа 33,9° Стіл скосу встановити зліва на 31,62° Збережіть правий кінець розрізу	Нахил зліва 33,9° Стіл скосу встановити справа на 31,62° Збережіть правий кінець розрізу

### Альтернативний метод різання карнизів

Різання карнизів цим методом не вимагає різання фасок. Незначні зміни кута скосу можна виконувати без впливу на кут нахилу. При виявленні кутів, відмінних від 90°, пилу можна швидко і легко підігнати під них.

### Інструкція з різання карнизів під кутом між напрямною і столом пили для всіх розрізів (рис AA)

1. Нахиліть форму так, щоб нижня частина форми (частина якої спрямована до стіни при установці) була спрямована до напрямної 15, а верхня частина – спиралася на стіл пили 61.
2. Похилі «площини» на задній стороні форми мають бути розташовані прямо на напрямній і столі пили.

	Внутрішній кут	Зовнішній кут
Ліва сторона	Скіс справа 45° Збережіть праву сторону розрізу	Скіс зліва на 45° Збережіть праву сторону розрізу
Права сторона	Скіс зліва 45° Збережіть ліву сторону розрізу	Скіс справа на 45° Збережіть ліву сторону розрізу

### Спеціальні розрізи

**УВАГА!** Ніколи не розрізуйте матеріал, не виконавши фіксацію матеріалу до столу та до напрямної.

### Різання алюмінію (рис. BB, CC)

**ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВІДПОВІДНИЙ ДИСК ПИЛИ, ВИГОТОВЛЕНИЙ СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ РІЗАННЯ АЛЮМІНІЮ.**

Для деяких заготовок може знадобитися використання затиску або пристосування для запобігання переміщенню під час різання. Розташуйте матеріал так, щоб розрізати

найтонший поперечний перетин, як показано на рисунку BB. На рисунку CC показаний неправильний спосіб розрізання цих профілів.

При різанні алюмінію використовуйте воскову мастильно-охолоджуючу рідину. Нанесіть віск безпосередньо на пильний диск 47 перед початком різання. Ніколи не наносіть віск на лезо під час обертання. Віск забезпечує належне змащення і запобігає прилипанню стружки до леза.

### Зігнутий матеріал (рис. DD, EE)

При різанні зігнутого матеріалу завжди розташуйте його так, як показано на рисунку DD, а не так, як показано на рисунку EE. Неправильне розташування матеріалу може призвести до заїдання диска.

### Розрізання пластикових труб або інших круглих матеріалів

Пластикові труби можна легко розрізати вашою пилою. Їх слід різати так само, як дерево, і **МІЦНО ПРИТИСКАТИ АБО ЗАКРІПЛЮВАТИ ДО НАПРЯМНОЇ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ ЇХ СКОЧУВАННЮ.** Це особливо важливо при виконанні розрізів під кутом.

### Різка великого матеріалу (рис. FF)

Час від часу вам може попасти шматок дерева, занадто великий, щоб розташувати його під нижнім захисним кожухом. Якщо це сталося, покладіть правий великий палець на верхню сторону захисного кожуха 1 і перемістіть захисний кожух вгору так само, щоб очистити заготовку, як показано на рисунку FF. Найбільш уникайте це робити, але так пила буде працювати належним чином і робити більші розрізи. **НІКОЛИ НЕ ПРИВ'ЯЗУЙТЕ, НЕ ПРИКЛЕЙТЕ ТА НЕ ФІКСУЙТЕ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ІНШИМ ЧИНОМ ПРИ РОБОТІ З ПИЛОЮ.**



### Видалення пилу (рис. А, HH)

**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та вийміть акумулятор перед транспортуванням, виконанням будь-яких налаштувань, чистки, ремонту або змінням/встановленням додаткового обладнання чи приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

**УВАГА!** Певні види пилу, такі як дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо у поєднанні з добавками для обробки деревини.

- Завжди видаляйте пил.
- Забезпечте гарну вентиляцію робочого простору.
- Рекомендується носити відповідний респіратор.

**ОБЕРЕЖНО!** Ніколи не працюйте з цією пилою без встановленої пилозбірника або пилососа DeWALT. Деревний пил може представляти небезпеку для дихання.

**ОБЕРЕЖНО!** Перевіряйте і очищуйте пилозбірник кожного разу після використання.

**УВАГА!** При різанні алюмінію витягуйте пилозбірник або відключайте пилосос, щоб уникнути небезпеки займання.

Ваша торцювальна пила має вбудований порт для видалення пилу 25, який дозволяє підключати пилозбірник (33 мм форсунки) або забезпечує пряме підключення до системи DeWALT AirLock (DWW9000-XJ) 64.

При роботі з матеріалами дотримуйтесь правил, що діють у вашій країні.

### Прикріплення пилозбірника

1. Прикріпіть пилозбірник назад до порту для видалення пилу 25.

### Випорожнення пилозбірника

1. Зніміть пилозбірник з пили. Щоб випорожнити пилозбірник, акуратно потрусіть або постукайте по ньому.
2. Прикріпіть пилозбірник назад до порту для видалення пилу.

Ви можете помітити, що не весь пил вдалося усунути з пилозбірника. Це не вплине на ефективність різання, але призведе до зниження коефіцієнту пилоуловлювання пили. Щоб відновити коефіцієнт пилоуловлювання пили, під час випорожнення пилозбірника натискайте на пружину всередині нього та стукайте ним по краю баку для сміття або контейнеру для пилу.

### Зовнішнє видалення пилу

При сухому прибиранні пилососом, особливо шкідливого для здоров'я або канцерогенного пилу, використовуйте спеціальний пилосос класу M.

### Підключення до пилососа, сумісного з AirLock (рис. HH)

Порт для видалення пилу 25 на вашій торцювальній пилі сумісний з системою підключення DeWALT AirLock. Роз'єм AirLock забезпечує швидке і надійне з'єднання між шлангом пилососа і торцювальною пилою.

1. Переконайтеся, що манжета на роз'ємі AirLock 64 знаходиться в розблокованому положенні. Вирівняйте виїмки на манжеті і роз'ємі AirLock, як показано для положень розблокування і блокування.
2. Вставте роз'єм AirLock в порт для видалення пилу 25.
3. Поверніть манжету в заблоковане положення.

**ПРИМІТКА.** Кулькопідшипники всередині манжети входять в паз і фіксують з'єднання. Тепер торцювальна пила надійно підключена до пилососа.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.



### Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Перед використанням ретельно перевірте верхній кожух, нижній кожух і отвір пилюсосу, щоб переконатися, що вони будуть працювати правильно. Переконайтеся, що стружки, пил та частинки заготовки не призведуть до погіршення роботи пилки.

Якщо фрагменти заготовки (обрізки) потрапляють між пильним диском та захисним кожухом, відключіть пристрій від мережі живлення та виконайте інструкції, наведені в розділі **Зміна або встановлення нового пильного диска**. Видаліть фрагменти та знов встановіть пильний диск.

Періодично очищайте весь пил та деревну стружку навколо та ПІД основним столом та роторним столом.

### Очищення робочого освітлення

- Ретельно очистіть лінзи робочого освітлення від тирси і сміття за допомогою ватного тампона. Скупчення пилу може заблокувати робоче освітлення і перешкоджати точному відображенню лінії розрізу.
- НЕ використовуйте розчинники будь-якого типу; вони можуть пошкодити лінзу.
- Зніміть з пилки диск та очистіть його від смоли і налипаня.

### Очищення отвору пилюсосу

Після відключення пилки від мережі і повного підняття ріжучої головки для видалення пилу з отвору пилюсосу можна використовувати повітря під низьким тиском або штифт великого діаметру.

### Додаткові аксесуари

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Пилозбірник: DE7053( до комплекту деяких моделей)

Пилозбірник збирає більшість тирси, що утворюється у процесі різання, та має застібку блискавку для спорожнення.





**ПИЛЬНІ ДИСКИ:** СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ ПИЛЬНІ ДИСКИ ДІАМЕТРОМ 305 мм З ОТВОРОМ ДЛЯ ВАЛУ 25.4 мм/30 мм. ДОПУСТИМА ШВИДКІСТЬ ОБЕРТАННЯ ДИСКУ МАЄ СТАНОВИТИ НЕ МЕНШ 4800 ОБ/ХВ. Використання дисків меншого діаметру заборонено. Захисний кожух пили не забезпечує належний захист для менших дисків. Слід використовувати лише диски для поперечного різання! Забороняється застосовувати диски для поздовжнього різання, комбіновані диски та диски с переднім кутом зубів більше 7 °.

ПАРАМЕТРИ ДИСКІВ		
ЗАСТОСУВАННЯ	ДІАМЕТР	КІЛЬКІСТЬ ЗУБІВ
<b>Диски для будівельних робіт (тонкий проріз за антипригарним ободом)</b>		
Загального використання	305 мм	40
Для тонкого відрізу	305 мм	60
<b>Диски для столярних робіт (забезпечують рівний та гладкий відріз)</b>		
Для тонкого відрізу	305 мм	80
Для кольорових металів	305 мм	96

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

### Захист навколишнього середовища

 Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

 Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень.

### Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.

- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:  
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина